

ACTUALIDAD O I M T Forestal Tropical

Boletín de la Organización Internacional de las Maderas Tropicales para
fomentar la conservación y el desarrollo sostenible de los bosques tropicales

Volumen 12 Número 2 2004



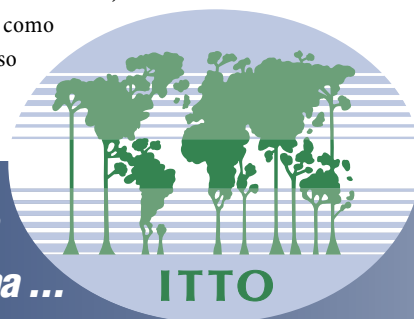
¿Cómo ganar su confianza?

LA CONFIANZA es un recurso excepcional y preciado, arduo de conseguir, fácil de perder y difícil de dar. En estas épocas intranquilas, no tiene amplia aceptación y muchos no nos atrevemos a confiar en nuestros políticos, generales, contadores o incluso, en algunos casos, en nuestros vecinos. ¿Podemos confiar en nuestros técnicos forestales?

En esta edición de *AFT* presentamos varios artículos que indican cómo promover una respuesta afirmativa a esta pregunta. Mario Loayza (página 3) describe en detalle el proceso a través del cual un proyecto de la OIMT se está ganando la confianza de las comunidades indígenas Asháninka en la amazonía peruana. Los Asháninka, escribe, “son pacíficos pero sumamente desconfiados,

siendo preferible el establecimiento de una relación horizontal o participativa”. Los funcionarios del proyecto son residentes desde hace muchos años en la comunidad, donde “son amigos que conviven con la comunidad indígena y un vínculo confiable con el mundo exterior”.

Los bosques donde viven los Asháninka son objeto de una intensa actividad de explotación forestal. En muchos casos, los extractores, conocidos como aguaneros, han obtenido acceso ilegal al recurso a través del establecimiento de una



En este número ▶ *comunidades indígenas y silvicultura*
▶ *capacitación de pequeñas empresas* ▶ *servicios del ecosistema ...*

ITTO

El cambio desde adentro 3

**Se incita a los pequeños
empresarios a salir de la
carpintería 7**

Por los servicios prestados 11

**En Filipinas se examina el manejo
de los incendios 15**

**Las exportaciones pasan el
punto crítico 16**

**Aunar esfuerzos para detener la
desertificación 17**

Crónicas regulares

Informe sobre una beca 19

Por el mundo de las conferencias . 22

Ediciones recientes 26

Tópicos de los trópicos 28

Cursos 29

Calendario forestal 30

Punto de vista 32



Editorial
Traducción
Diseño
Base de datos

Alastair Sarre
Beatriz Dorronsoro
Justine Underwood
Manami Ohshima

Actualidad Forestal Tropical es una publicación trimestral de la Organización Internacional de las Maderas Tropicales editada en español, francés e inglés. El contenido de esta publicación no refleja necesariamente las opiniones o políticas de la OIMT. La OIMT tiene derechos de autor sobre todas las fotografías a menos que se indique otra cosa. Los artículos sin copyright publicados en el boletín pueden volver a imprimirse de forma gratuita, siempre que se acrediten como fuentes *AFT* y el autor en cuestión. En tal caso, se deberá enviar al editor una copia de la publicación.

Impreso en papel producido sin utilizar cloro con por lo menos 50% de fibra reciclada y un mínimo de 15% de desechos.

AFT se distribuye de forma **gratuita** a más de 12.300 individuos y organizaciones de 125 países. Para recibirlo, sírvase enviar su dirección completa al editor. Los cambios de dirección deberán notificarse también al editor. *AFT* se encuentra disponible en línea en: www.ito.or.jp

Organización Internacional de las Maderas Tropicales
International Organizations Center – 5th Floor
Pacifico-Yokohama, 1-1-1 Minato Mirai, Nishi-ku
Yokohama 220-0012 Japan
t 81-45-223 1110
f 81-45-223 1111
tftu@ito.or.jp
www.ito.or.jp

Fotografía de portada: Aldeanos Asháninka en la amazonía peruana. **Fotografía:** R. Guevara

estrecha relación con los líderes comunitarios y también ellos, han desconfiado del proyecto. Según Loayza, “Al principio los aguaneros pensaban que el proyecto estaba en contra de ellos, incluso esto lo pensaban aquellos que trabajaban de forma más abierta con las comunidades. No obstante, las cosas no eran así: los aguaneros proporcionan un vínculo con el mercado y por tanto son un socio esencial para alcanzar el manejo forestal sostenible”. El proyecto ha alentado a los aguaneros para que se comprometan con el proceso de legalización de la producción maderera en la región, que requiere de la elaboración de planes de manejo; esto se está logrando, con el apoyo del proyecto, de una forma que permite a las mismas comunidades tener un papel cada vez más importante.

Peltonen y Leppänen (página 7) llaman nuestra atención de otra relación donde, con frecuencia, se requiere construir la confianza: entre las instituciones de capacitación forestal y las pequeñas y medianas empresas (PYMES). En Honduras, dichas PYMES consideraban como competencia a la Escuela Nacional de Ciencias Forestales, ya que ésta opera sus propios aserraderos y plantas de carpintería y es propietaria de 4.000 hectáreas de bosques; de todas maneras, sus cursos no tenían una orientación suficiente frente a las necesidades de las pequeñas empresas. ESNACIFOR, con la ayuda de un proyecto de la OIMT, empezó a romper las barreras entre ésta y los pequeños empresarios, ofreciendo una capacitación más pertinente para el sector y más flexible en su estructura y apoyando la creación de una cooperativa, entre otras cosas.

Asimismo, el proyecto brindó apoyo en un proceso similar de construcción de la confianza entre el Centro de Capacitación de la Industria Maderera y los empresarios locales en Ghana. Al inicio del proyecto, los empresarios se mostraban desconfiados del centro y tenían dudas sobre la capacitación formal; al terminar el proyecto, los beneficiarios solicitaron la continuación del programa.

La confianza es algo que debe ganarse y la mejor forma de lograrlo es a través de un comportamiento consistente, honesto y transparente. Esta es una de las razones de su valor en el sector forestal, raras veces la transparencia ha sido un punto fuerte, y de allí se deriva su importancia. La silvicultura es un largo proceso, que cada vez con mayor frecuencia precisa de negociaciones entre toda una gama de partes interesadas. Estas negociaciones producirán mejores resultados

en una atmósfera de confianza, que puede tomar años en construirse.

Además del tiempo y la paciencia, las organizaciones y los proyectos de desarrollo pueden ensayar otros enfoques: por ejemplo, Nguingiri (página 32), recomienda el uso de un mediador durante las negociaciones de los planes de ordenación forestal. Incluso, sugiere como algo más importante, que la comunidad local tenga una mayor participación en el trabajo preparatorio, (tales como encuestas, inventarios, etc.), para la elaboración de planes de ordenación, ya que esto les permitirá prepararse para las negociaciones posteriores y brindará una oportunidad para la construcción de relaciones.

Asimismo, a escala internacional se precisa la confianza. Mientras se preparaba la impresión de la edición en inglés, se iniciaban las negociaciones para el convenio sucesor del Convenio Internacional de las Maderas Tropicales, de 1994. Hace una década, al terminar las negociaciones del Convenio de 1994, un delegado (el Sr. Andrew Bennett, del Reino Unido) observó en el boletín de *AFT* (Vol 3 No 3) que el proceso de negociación había “abierto algunas fisuras y creado tensiones en la Organización. La última sesión [de negociaciones] fue particularmente difícil y dejó a muchas personas insatisfechas. Debemos volver a construir algunos puentes; debemos fortalecer el consenso y aprender a confiar nuevamente en los demás”.

La mayoría de los delegados estaría de acuerdo en que esta confianza se ha recuperado en los últimos años; los períodos de sesiones del Consejo se destacan por su armonía y la forma en que llevan adelante el audaz programa de la Organización.

Esta situación constituye un buen presagio para las negociaciones, pero no será suficiente por sí sola. La OIMT, para satisfacer los retos del futuro, requiere ser más fuerte, creativa y dinámica que en el pasado. Los negociadores deben enfrentar una ardua tarea: diseñar el convenio sin destruir el lazo de confianza que los miembros han establecido y para esto se requiere un pensamiento innovador.

Alastair Sarre

Las comunidades indígenas en la amazonía peruana pueden empoderarse para que sigan su propia visión del desarrollo sostenible

por Mario Loayza Villegas

EDMAR

Av. Julio Vega Solís X-39
Chorrillos, Lima, Perú
Edmar2@terra.com.pe



Alto valor: las mujeres Asháninkas, miembros de un Club de Madres, examinan una plántula de cedro (*Cedrela odorata*) producida en el vivero de la comunidad. Fotografía: R. Guevara

EL PRESENTE INFORME está basado en la experiencia acumulada en el trabajo con siete comunidades indígenas de la etnia Asháninka, asentadas en el valle del río Pichis, en la Selva Central de Perú.

En este ámbito, debido a la construcción de importantes carreteras de penetración, se intensificó la deforestación con fines de expansión de la frontera agrícola sobre tierras no aptas para este uso. Las colonizaciones de campesinos sin tierras y la conformación de poblados al lado de carreteras y puertos, afectaron las economías de las poblaciones tradicionales cautivándolas. En estos poblados se concentran comerciantes intermediarios de todo bien o servicio, lícito o ilícito. Compran maderas y otros productos del bosque, peces y animales domésticos. Son parte de la cadena del narcotráfico internacional. Venden productos provenientes de otras regiones.

Estos madereros son altamente selectivos, utilizan únicamente los mejores fustes. Al cortar los mejores ejemplares, se reproducen los peores, ocasionando un progresivo deterioro de la calidad de los bosques ... Y es que la pobreza obliga a los indígenas a permitir e incluso a fomentar estas prácticas

Los madereros, que aquí se les conoce como aguaneros, primero se llevaron el águano o caoba (*Swietenia macrophylla*), después el cedro (*Cedrela odorata*), recientemente el ishpingo (*Amburana cearensis*) y actualmente se están llevando los últimos tornillos (*Cedrelinga catenaeformis*) de esta zona. Estos madereros son altamente selectivos, utilizan únicamente los mejores fustes. Al cortar los mejores ejemplares, se reproducen

los peores, ocasionando un progresivo deterioro de la calidad de los bosques.

Y es que la pobreza obliga a los indígenas a permitir e incluso a fomentar estas prácticas. Se trata de un círculo vicioso en el que se potencian mutuamente las necesidades humanas y la degradación ambiental. Las comunidades para salir de esta trampa, precisan de la capacidad técnica con miras a alcanzar el control de sus recursos forestales y para ello la asistencia externa puede ayudar y en realidad podría ser esencial.

En junio de 2002 se dio inicio al proyecto de la OIMT PD 14/98 REV.1 (F) "Uso sostenible y reforestación de los bosques amazónicos por comunidades indígenas", gracias a una donación del Fondo Común para los Productos Básicos, que tiene el objetivo de integrar las prácticas forestales tradicionales con los sistemas modernos de producción para un mejor aprovechamiento de los productos del bosque a escala local y para mantener la integridad del ecosistema forestal. El proyecto es la continuación de un proyecto anterior de la OIMT (PD 16/94 REV.1 (F)), que trabajó especialmente con la comunidad en El Milagro (ver AFT 4/4 para un informe del progreso alcanzado en este proyecto). El proyecto actual se elaboró por solicitud de las comunidades indígenas de la región, que trabajan actualmente con EDMAR (Ecodesarrollo, Medio Ambiente y Reforestación)—una asociación civil sin ánimo de lucro (ONG) que es el organismo ejecutor del proyecto (en colaboración con el Instituto Nacional de Recursos Naturales—INRENA)—con miras a incorporar las actividades económicas tradicionales en el marco de un plan de manejo forestal sostenible.



Refugio: en estas viviendas típicas viven las familias de la comunidad Divisoria Asháninka.
Fotografía: R. Guevara

Este proceso de cambio demandaría que las familias pongan a disposición del proyecto parte de sus integrantes para formarlos como técnicos, lo cual agudizaría la pobreza familiar por el trabajo que dejarían de realizar. En una economía de sobrevivencia, sin duda, el programa de capacitación se tornaría cada vez más dificultoso y difícilmente lograría su objetivo. Por ello es que la estrategia global del proyecto, que es la formación de técnicos para el manejo forestal sostenible, se complementó con un programa de incentivos económicos, que promueve la reforestación de especies valiosas y la introducción de técnicas agroforestales, para compensar a la familia el tiempo que sus componentes dejan de trabajar mientras se capacitan.

Del bosque al pastizal

A finales de la década anterior, se hizo evidente el deseo del gobierno de aquel entonces de reelegirse por tercera vez. Para lograrlo se pusieron en marcha proyectos para introducir ganado en las comunidades con el solo requisito de tener pastizales instalados y se intensificaron los programas asistencialistas de apoyo alimentario. Sin duda, el mayor depredador de los bosques en esta década fue el Proyecto Especial Pichis Palcazú del Ministerio de Agricultura, cambiando, en el tramo carretero del ámbito de influencia del proyecto, el uso de la tierra de bosque a pastizal.

Introducir ganado en los territorios de las comunidades nativas es un deseo que se mantiene latente en sus pobladores. Lo que impide que el deseo se cumpla es la falta de financiamiento, pues en la actualidad no existe este programa. El problema de la introducción de ganado en estos territorios es el aliento irracional de impulsar la apertura de bosques sin respetar la vocación de los suelos. Pastizales se pueden ver en tierras inadecuadas para este uso, o en tierras que deberían utilizarse para cultivos agrícolas, e incluso ocupando los bordes de los ríos. Al parecer, no existe ganadero que haya mejorado visiblemente su condición económica en comparación con las actividades tradicionales. Pero sí es un hecho que la ganadería restringe el empleo en el campo, salvo en la época de instalación del pastizal y requiere de medicinas y técnicos foráneos.

El asistencialismo

Otro elemento pernicioso que obstaculizaba la promoción del manejo sostenible de los bosques tropicales lo constituía el asistencialismo que se arraigaba en la conciencia de la gente de

las comunidades nativas debido al trabajo gubernamental del período reeleccionista del gobierno de la década de los 90. La confusión era mayor en los pobladores de las comunidades más relacionadas a la economía occidental, a tal extremo que alguna gente pensaba que nuestro proyecto venía a solucionar los problemas habituales y que para ello no era necesaria ninguna contrapartida local. Esta concepción errada de lo que significa un proyecto de desarrollo aún afecta a ciertos dirigentes interesados de las comunidades nativas que, sin el respaldo de las bases, actúan como fiscalizadores tratando de encontrar argumentos que les permitan recuperar su ascendencia sobre la gente y los privilegios que supone la dirección de la organización comunal en cuanto a la administración de los recursos y bienes. Se continúa insistiendo que el proyecto es una propuesta para dar solución a los problemas del futuro en base al uso ordenado del bosque y al trabajo de la gente para la obtención de productos con valor a partir de este recurso.

La acción política

La situación política que imperaba al inicio del proyecto fue otro aspecto importante que dificultó en parte la promoción del manejo sostenible de los bosques en estas comunidades indígenas. La Asociación de Nacionalidades Asháninkas del Pichis (ANAP), se encontraba comprometida en las elecciones para gobernantes locales y regionales del distrito de Puerto Bermúdez. El Alcalde vigente en ese entonces quería la reelección y era dirigente de la ANAP, pero actuaba sin su auspicio. Ellos en su carrera política buscaban aliados y confundían las conversaciones del proyecto que tenían el propósito de coordinar acciones con la posibilidad de obtener algunas ventajas para la campaña electoral. De alguna manera se produjo un distanciamiento que en la actualidad se está acortando en base a una reunión de las siete comunidades con los dirigentes y a la participación de EDMAR en el Congreso de ANAP.

La ilegalidad de la extracción forestal

Según la ley forestal, todo permiso de extracción forestal debe sustentarse en un plan de manejo forestal aprobado por el Instituto Nacional de Recursos Naturales, INRENA. En el ámbito del proyecto, las comunidades nativas asháninkas en el valle del río Pichis, que son 108, no cuentan con planes de manejo forestal aprobados. Sin embargo, cotidianamente se pueden ver los cargamentos de maderas transitando por las carreteras.

Los extractores de madera hacen transacciones comerciales de este producto con los directivos de la organización comunal o directamente con el jefe de familia si la madera que les interesa se encuentra en su parcela. En cualquiera de los casos, el precio que paga es ínfimo (madera en pie) y generalmente extrae más que el volumen acordado sin que los directivos o el comunero se percaten que así está ocurriendo, debido a que no cuentan con personal que pueda cubicar la madera que sale. Además, el maderero castiga a la comunidad o al comunero desechando la madera tumbada que tiene defectos o descontando, por estos defectos, el valor por pie tablar. Otra forma de reducir el valor del producto es que el maderero siempre quiere pagar el mismo precio por pie tablar así se trate de maderas valiosas que ya son escasas.

Pero también puede existir colusión entre el maderero y los dirigentes comunales para dicha extracción ilegal. El maderero siempre está dispuesto a otorgar adelantos de dinero por la futura extracción y generalmente se muestra muy amable con los dirigentes. Los contratos que se firmaron sin el consentimiento de la comunidad tuvieron un impacto en el desenvolvimiento del proyecto.

De amigo a conviviente

Los asháninkas son pacíficos pero sumamente desconfiados, siendo preferible el establecimiento de una relación horizontal o participativa en la cual la comunidad se identifique con los objetivos de la acción, que considere que son ellos los que conducen la acción en su propio beneficio. Que considere que los extraños son amigos externos que sólo participan apoyándolos en lo que a ellos les interesa.

El problema de desconfianza se hacía evidente en cinco de las siete comunidades debido a que en éstas EDMAR no había trabajado como sí lo hizo en las otras dos. Dicho trabajo permitió comprender los valores y costumbres tradicionales y los cambios que se venían evidenciando en la población joven de estos valores y costumbres. Esta relación se hizo patente con la realización de los talleres participativos de planificación del desarrollo forestal, en cada una de las siete comunidades. Se asumió que todas las personas tenían el derecho de influir en las decisiones que les afectan y por ello, si tenía que ponerse en marcha un proyecto para el manejo sostenible de los bosques, era lógico que existiera un foro donde los involucrados tuvieran la oportunidad de negociar su orientación o la visión de futuro del plan y los compromisos que asumían para lograr los objetivos.

Estos talleres pusieron en claro, como joyas en vitrina luminosa, los conocimientos de la gente respecto al bosque, la problemática socioeconómica que lo afecta, las debilidades de la propia gente para el ordenamiento forestal y los beneficios de su acción para sus hijos y nietos. Afortunadamente, los asháninkas conocen bien sus montes, transitan por ellos por trochas, quebradas y ríos. Conocen sus purmas. Las colpas donde los animales del bosque buscan las tierras saladas. Sus bañaderos y abrevaderos. Las épocas en las que deben recolectar frutos o las horas en las que deben extraer resinas o los días en que deben tumbár árboles y bambúes. Conocen qué hierbas desinflan sus dolencias o curan sus heridas o contrarrestan la ponzoña de los animales que comparten su medio. Comprendieron que conocían tanto o más que los ingenieros que los acompañaban y que eran ellos los que podían llevar al éxito el proyecto, haciéndolo suyo para siempre.

El papel de los facilitadores

La planeación del manejo forestal participativo es complicada pero viable si el técnico mestizo convive con esta gente en estos ambientes. No es el técnico visitante que cuando llega a la comunidad ya se está despidiendo porque su presencia en la ciudad es indispensable. Es el técnico que conoce por su nombre a muchos niños y ancianos que no trabajan a su lado, que se ha ganado la confianza de la gente como para que ésta exprese su saber y su aspiración.

Los funcionarios de EDMAR visitan a sus familias que viven en las ciudades durante una semana cada mes. Trabajan con los



Inicios de un plan: la comunidad y los trabajadores del proyecto planean un inventario del bosque comunitario en la comunidad Asháninka de Belén. Este bosque comprende más de 7.000 hectáreas de bosque en su mayoría sin explotar. *Fotografía: R. Guevara*

miembros de las comunidades que expresan su interés y que cada vez con mayor frecuencia incluyen a las mujeres y los jóvenes. Además, están continuamente hablando de manejo de bosques y reforestación y participan de las aspiraciones de la gente y de sus problemas. Como la mayoría de los miembros de la comunidad, los mayores y las mujeres no hablan español bien, la comunicación debe realizarse en la lengua Asháninka. Los funcionarios del proyecto deben contar con un buen manejo de la lengua ya que esto es un factor esencial para determinar el éxito del proyecto. Ya no son extraños. Son amigos que conviven con la comunidad indígena y un vínculo confiable con el mundo exterior y con los recursos del proyecto.

Es el técnico que conoce por su nombre a muchos niños y ancianos que no trabajan a su lado, que se ha ganado la confianza de la gente como para que ésta exprese su saber y su aspiración

La organización femenina

Con el presente proyecto se pudo descubrir una gran debilidad de organización de la mujer. Únicamente se contaba con el Club de Madres Mankaretoiteri, de El Milagro. Todas las otras comunidades no habían logrado consolidar la organización femenina y las mujeres interesadas en organizarse no contaban con la información suficiente. Todas las comunidades quieren contar con su respectivo Club de Madres, pero se ven limitadas porque son pocas las mujeres que tienen el conocimiento mínimo para organizar y tramitar el reconocimiento jurídico de la organización. Los profesionales del proyecto están brindando el asesoramiento necesario y participando en la elaboración de un proyecto para promoción del ecoturismo, que complementaría y reforzaría el manejo sostenible de los bosques en los territorios de estas comunidades indígenas.

Planificando el futuro

Los lugares más importantes para involucrar a los jóvenes son precisamente los dos colegios existentes en el ámbito del proyecto, uno en la comunidad de El Milagro y otro en la comunidad Belén. El primero, donde estudian jóvenes de esta comunidad y de comunidades vecinas, hizo egresar la primera promoción de quinto año de secundaria, mientras que el segundo, que recién se inició en el 2002 con alumnos del primer nivel secundario, confrontó grandes dificultades que motivaron la deserción escolar de 16 de los 21 alumnos inscritos.

En el colegio de El Milagro se hicieron una serie de reuniones con todos los alumnos y sus profesores encaminadas a debatir el desarrollo de las actividades escolares, un proceso que permitiría lograr cambios tales como la incorporación en el currículo de la forestería y el manejo forestal. Lo interesante de estas reflexiones fue el consenso de la conveniencia de implementar un taller de carpintería a través del proyecto. Realmente este y otros talleres de carpintería están previstos para el tercer año, pero sucedió que si en ese momento se hacía, era posible gestionar ante el Ministerio de Educación el destaque de un Profesor en ebanistería y carpintería para que cumpla sus funciones en esta comunidad mientras que las actividades del proyecto están en curso.

El trabajo con los jóvenes está superando las expectativas. Actualmente los mejores 45 jóvenes, seleccionados por sus propias comunidades, participan activamente en las actividades del proyecto y de ese total, por lo menos en 21 jóvenes ya se puede confiar que aplicarán los planes de manejo forestal en sus respectivas comunidades. Sin duda que este número se irá ampliando en los próximos meses y años, pero es alentador en el momento poder decir que existe un núcleo de líderes potenciales que liga su desarrollo al futuro del bosque.

La legalización de la extracción forestal

Estas injusticias en los negocios que ofrecen los aguaneros a los pueblos Asháninka, se han tratado en reuniones efectuadas en las 7 comunidades y se han tomado medidas para corregir la situación. Actualmente, cada comunidad cuenta con técnicos cubicadores formados por el proyecto. En todas ellas se ha fijado como precio mínimo us\$0,065 el pie tablar de la madera en pie y us\$0,075 el pie tablar de maderas preciosas como cedro, caoba, ishpingo y tornillo. Incluso en dos de estas comunidades se ha acordado no negociar la madera hasta que se cuente con los respectivos permisos de extracción forestal.

En un caso, se le encargó a un joven de la comunidad para que visitara a las familias informándolas de los alcances del proyecto y de los alcances del contrato de extracción. La población informada reemplazó a sus dirigentes, ya que existía colusión entre el maderero y los dirigentes comunales para dicha extracción ilegal y sólo se aceptó honrar los adelantos recibidos con madera de sus bosques.

Fue así que al inicio del proyecto, los aguaneros pensaron que el proyecto estaba en contra de sus actividades, lo cual no era cierto, porque considerábamos que el aguanero estaba en contacto con el mercado y por lo mismo debía ser uno de los aliados para lograr el objetivo de manejo sostenible de los bosques. Actualmente saben que con los planes de manejo aprobados su actividad ilícita ya no la será y por lo mismo sus cargamentos no requerirán de evasiones al control o de sobornos a las autoridades para el transporte de la madera.

El paisaje comunitario se transforma

En el pasado, muchos miembros de la comunidad vieron al bosque como algo que está allí gratuitamente, esperando ser aprovechado para beneficiar a los comuneros. No se percataron que el recurso se empobrecía y agotaba. Aún hoy, los más

adultos, piensan que si existe un árbol que puede ser vendido, pues hay que venderlo, no importa donde esté ubicado ni si es el último ejemplar que existe en la comunidad.

En cambio, el joven, sabe que los bosques que van a recibir como herencia están empobrecidos y que debe detenerse la destrucción. Ellos buscan cambios que les permita participar de los cambios que continuamente se están sucediendo en el mundo que los rodea. Con recursos deteriorados y que se seguirán deteriorando sino se logra cambiar y revertir la situación, ellos saben que no podrán acceder a este y otros adelantos del mundo moderno. Entonces, ellos empujan a los adultos y producen cambios en la rutina, que si es aprovechada por el proyecto debe crear una cultura de manejo sostenible de los bosques.

La reducción paulatina de la extracción ilegal es una tarea del proyecto, que puede avanzar con la ANAP si nos ponemos de acuerdo para que esta organización aplique y haga aplicar entre sus comunidades afiliadas, una política en este sentido, pues con cada árbol que se pierde ilegalmente se está perdiendo un pedazo del territorio, un pedazo de la cultura, una parte de la historia, del paisaje y de las posibilidades de ofrecerles a los niños y jóvenes una herencia económica generada con su esfuerzo y dedicación al cuidado de la herencia que recibieron de sus ancestros. La deforestación y la degradación forestales no desaparecerán de un día para otro porque las fuerzas económicas que la impulsan son muy poderosas; no obstante, el establecimiento de un proceso de desarrollo comunitario efectivo les brindará a las comunidades una mayor oportunidad de aumentar el valor de sus recursos y tomar decisiones sólidas sobre el uso de estos recursos.

Se incita a los pequeños empresarios a salir de la carpintería

Ganarse la confianza de los empresarios es uno de los principales retos que enfrentan los institutos de capacitación en los sectores forestales y de carpintería

por Jorma Peltonen y Karl Lepänen

HCG Environment

PO Box 1300

00101 Helsinki, Finlandia

www.hcg.helsinki.fi

jorma.peltonen@hcg.helsinki.fi

karl.leppanen@hcg.helsinki.fi

UNO de los objetivos primarios del programa de acción de la OIMT es fortalecer la capacidad de los departamentos gubernamentales, el sector privado y las organizaciones no gubernamentales y locales con miras a la ordenación de los bosques y de los recursos que se derivan de estos. Por tanto, el desarrollo de los recursos humanos y el fortalecimiento institucional, a través de actividades de capacitación, son asuntos intersectoriales que facilitan el progreso en todas las áreas del trabajo de la OIMT.

El proyecto de la OIMT "Capacitación de recursos

humanos en planificación y administración de las industrias forestales en los países productores miembros de la OIMT", (PD 13/95 REV.3 (1)), cuya ejecución estuvo a cargo de FTP International Ltd, (actualmente parte de HCG Environment), cuya sede está en Helsinki, estaba diseñado para ayudar a fortalecer la capacidad de los institutos de capacitación en los países tropicales, en la planeación e implementación de la capacitación para las compañías e industrias forestales. A continuación se presentan los objetivos específicos:

- elaborar el programa de estudio de los institutos de capacitación seleccionados en los países productores miembros de la OIMT, para la capacitación continua en planificación y administración de las industrias forestales pertinentes;
- mejorar la capacidad de los expertos en los países participantes productores miembros de la OIMT, en la planificación y administración de las industrias forestales pertinentes y en la planificación y manejo de los cursos de capacitación en estas áreas; y
- producir los materiales necesarios para la implementación de los cursos de capacitación sobre planificación y administración de las industrias forestales pertinentes.

La primera fase del proyecto se ejecutó en 1998–99 y la segunda en dos etapas durante 2000–2001 y 2003 (14+7 meses). En la primera fase, se envió una encuesta a los institutos de capacitación de la industria forestal en los países productores miembros de la OIMT. Aquellos que respondieron la encuesta debían preparar un análisis institucional de su propia organización y realizar una evaluación de sus necesidades de capacitación. Posteriormente, se organizaron dos talleres de capacitación: uno en Honduras para los países de habla hispana (con la participación de personal de Perú, Bolivia, Ecuador, Honduras, Colombia y Panamá), y otro en Malasia para los países de habla inglesa (con la participación de personal de Papua Nueva Guinea, Filipinas, Fiji, Ghana, Indonesia, Malasia



Encuesta: los instructores del centro de capacitación de las industrias madereras compilan datos sobre las empresas pequeñas y medianas en Kumasi, Ghana. *Fotografía: J. Kiuru*

y Tailandia). La capacitación se ofreció en temas tales como la administración de las industrias forestales, con especial énfasis en el desarrollo de las pequeñas y medianas empresas (PYMES) y el manejo del ciclo del proyecto. Durante estos talleres y con el apoyo del personal del proyecto, los estudiantes prepararon sus propias propuestas de proyecto sobre cómo podrían organizar y desarrollar más la capacitación para la industria forestal en sus propios países. De acuerdo con la calidad e idoneidad de estos planes, se seleccionaron dos institutos para una capacitación adicional: la Universidad Agraria La Molina en Lima, Perú y la Universidad de Los Baños en Filipinas.

En Perú, el proyecto diseñó y puso en marcha una capacitación adicional en planificación y administración de las PYMES para los fabricantes de muebles del parque industrial Villa El Salvador, en Lima. Especialmente, la capacitación hizo hincapié en aspectos relacionados con el manejo financiero, la producción, planeación, control de calidad, diseño y mercadeo de los productos de mueblería elaborados por las PYMES.

En Filipinas, el objetivo consistía en desarrollar la capacidad de las comunidades forestales para el establecimiento de las PYMES, en sitios piloto seleccionados, en el país. Se hizo especial énfasis en la identificación de proyectos apropiados de negocio tales como la elaboración de muebles y el procesamiento del ratán, la evaluación de la capacidad empresarial de las comunidades, los aspectos financieros, el desarrollo de los planes de negocio, la identificación de los mercados y las posibilidades de operar en "grupos" (clusters).

La ejecución de los proyectos de Perú y Filipinas se realizó de acuerdo con la planificación. No obstante, ninguno de los organismos ejecutores nacionales pudo disponer de financiación para la continuación de las actividades a escala nacional y por tanto, no se pudo seguir con las actividades después de la finalización oficial del proyecto. En consecuencia, no fue posible considerar a los proyectos como sostenibles y estos tuvieron un impacto menor al esperado. Esta experiencia



Taller de trabajadores: un grupo de empresarios de Siguatepeque posa con los instructores de ESNACIFOR durante un ejercicio de capacitación. Fotografía: J. Peltonen

influyó en la elaboración de planes para la siguiente fase del proyecto y se hizo un mayor hincapié en las medidas que permitan garantizar la continuación de las actividades después de la terminación oficial del proyecto.

Experiencia de Honduras y de Ghana

En la segunda fase del proyecto, se seleccionaron proyectos nacionales en Honduras y Ghana. En Honduras, la sede del proyecto se encontraba en la Escuela Nacional de Ciencias Forestales—ESNACIFOR) en Siguatepeque y se denominaba “Formación de los recursos humanos en planificación y gerencia de las industrias forestales de Honduras”. En Ghana, se seleccionó un proyecto denominado “Aldeas madereras para los pequeños fabricantes de muebles en Kumasi”, con sede en el Centro de Capacitación de las Industrias Madereras (WITC), una institución bajo la autoridad de la Comisión Forestal de Ghana. El establecimiento de un pueblo de trabajadores de la madera en Kumasi, también se benefició de otro proyecto de la OIMT (PD 46/96 REV.2 (1)).

Tanto en los proyectos de Honduras como de Ghana, el objetivo consistía en apoyar la formación de “grupos” (clusters) de industrias forestales de pequeña a mediana escala para fomentar la colaboración de los empresarios. Ambos institutos carecían de experiencia en la prestación de servicios a los empresarios y todo el ejercicio tenía que iniciarse con la construcción de la confianza entre los institutos de capacitación y los empresarios

Tanto en los proyectos de Honduras como de Ghana, el objetivo consistía en apoyar la formación de “grupos” (clusters) de industrias forestales de pequeña a mediana escala para fomentar la colaboración de los empresarios. Ambos institutos carecían de experiencia en la prestación de servicios a los empresarios y todo el ejercicio tenía que iniciarse con la construcción de la confianza entre los institutos de capacitación y los empresarios. El papel del equipo ejecutor del proyecto de la OIMT PD 13/95 REV.3 (1) consistía en facilitar y asesorar a los dos institutos, brindarles el apoyo adecuado para el desarrollo del recurso humano, (como en la elaboración del currículo, la producción de materiales de capacitación y la capacitación en destrezas pedagógicas y técnicas), y el control de la ejecución de los proyectos nacionales.

Honduras

ESNACIFOR se estableció en 1969. A pesar de su nombre, en la actualidad la escuela es realmente internacional: en los últimos años más de la mitad de los estudiantes que aspiran al título de

“dasónomo” con una duración de tres años o los de ingeniería forestal con una duración de cuatro años, provienen del extranjero y principalmente de los países vecinos de América Central aunque también se cuenta con participantes del Caribe, (especialmente de República Dominicana), de América del Sur e incluso de África. Además, los cursos cortos de capacitación de ESNACIFOR han contado con una amplia participación internacional.

El renombre internacional de ESNACIFOR se debe principalmente al enfoque práctico que adopta en la educación y capacitación forestales, que contrasta con la mayoría de las universidades de la región. Además, ESNACIFOR goza de gran respeto a escala nacional, su fotografía aparece en un billete de Honduras, (el billete de 100 lempiras), situación que posiblemente es única en el mundo, en el caso de una escuela forestal. Asimismo, ESNACIFOR desempeña un papel importante en la pequeña aldea de Siguatepeque, donde tiene su sede. Por ejemplo, participa activamente en los proyectos ambientales del municipio y en su vida cultural.

Se construye la confianza

No obstante, existe un grupo de la población en Siguatepeque que no reconoce plenamente los méritos de ESNACIFOR: los empresarios forestales. Como ESNACIFOR cuenta con aserraderos y talleres de carpintería y es propietaria de 4.000 hectáreas de bosques, muchos empresarios consideran que la escuela es competencia (desleal). Además, los empresarios expresan que la educación y capacitación que brinda ESNACIFOR no está lo suficientemente orientada a los negocios para atender sus necesidades.

La tensa relación que existe entre la escuela y los empresarios se observó en la baja participación de los empresarios en los primeros talleres de la escuela. Un indicador de la desconfianza era que algunos de los que participaron, no querían completar el formulario de inscripción; muchos empresarios también expresaron reservas sobre la cooperación e intercambio de información. No obstante, a través de los esfuerzos del personal de ESNACIFOR en el Centro Integrado de Capacitación Forestal (CICAFOR) y con el apoyo de los facilitadores del proyecto, estas relaciones mejoraron de forma significativa durante el proyecto. En el último año de ejecución, un número creciente de empresarios participó en los cursos de capacitación y la retroalimentación del curso de capacitación fue muy positiva.

El otro grupo en que se concentró el proyecto fue ECASUL, una cooperativa de cinco PYMES forestales en San Pedro Sula. En el pasado, los miembros de ECASUL habían tenido malas experiencias con la cooperación promovida por proyectos y al inicio del proyecto esta cooperación se encontraba en franco descenso.

Resultados

En el taller final de control interno del proyecto, se presentaron los siguientes resultados:

- el establecimiento, por primera vez, de una capacitación formal entre las PYMES de la industria forestal con la creación de la cooperativa COTRAMASIL, que al momento de su creación contaba con 25 PYMES pero estaba abierta a la participación de nuevos miembros;

- una mejor calidad del diseño y acabado de los productos de las PYMES dentro de COTRAMASIL, como resultado de la capacitación recibida;
- el fortalecimiento de la cooperación entre las PYMES en ECASUL a través de la construcción de un horno de secado solar. Los hornos de secado constituyen un punto central natural para una mayor cooperación porque fomentan las compras conjuntas de madera; este horno se construyó con un diseño sencillo y utilizó materiales locales y los costos del mismo se compartieron entre el proyecto y los empresarios;
- una mejor calidad de los productos de las PYMES dentro de ECASUL;
- los planes de trabajo del 2004 tanto de COTRAMASIL como de ECASUL incluyen la compra conjunta de materias primas. En el caso de la madera, este es un gran paso en el logro del objetivo de la ordenación sostenible, ya que muchas de las PYMES que utilizan en Honduras maderas duras tropicales, actualmente operan con madera ilegal;
- ESNACIFOR mejoró de forma significativa su imagen como proveedor de asistencia técnica y capacitación para las PYMES. Actualmente, los empresarios visitan la escuela regularmente en busca de información y contactos y algunas PYMES están exhibiendo sus productos allí;
- Los instructores de ESNACIFOR aprendieron nuevas destrezas y ganaron una valiosa experiencia y confianza en la capacitación de los empresarios con diversos antecedentes educativos, incluidos los empresarios de San Pedro Sula, que actualmente son más exigentes que sus colegas en Siguatepeque; y
- ESNACIFOR revisó su programación para ofrecer a las PYMES cursos de capacitación en horas no laborales. Esta es una indicación de un cambio positivo dentro de la institución para brindar un mejor servicio a los clientes.

Ghana

En Ghana los fabricantes de muebles a pequeña escala son unos 6.000, la mayoría localizados en Kumasi; en la industria predominan las empresas familiares privadas. Generalmente, las destrezas que se requieren para la industria de muebles se obtienen a través de pasantías y no es común encontrar trabajadores que cuenten con capacitación formal.

Desarrollo de “Grupos” (Clusters)

La formación y operación de las cooperativas o “grupos” (clusters) se está convirtiendo en un factor clave para desarrollar la capacidad administrativa y técnica de los fabricantes de muebles de Ghana, a escala micro, pequeña y mediana. Por tanto, este proyecto piloto se estableció para aumentar la capacidad de WITC con miras a ofrecer capacitación a los empresarios y a los equipos de empresarios, que permita fomentar los grupos (“clusters”) de destrezas, productos y mercadeo.

El desarrollo de los grupos (clusters) se inició en abril de 2000, con los estudios básicos realizados sobre las PYMES existentes. De las 57 compañías estudiadas, 24 cumplían con los criterios para su participación. Se seleccionó a catorce de estas para formar dos “grupos”(cluster) pilotos, de siete miembros cada uno: el grupo de la Asociación de productos de madera y

muebles de Ghana (FAWAG) y el grupo de los trabajadores de la madera que se inauguró en junio de 2001.

WITC diseñó un plan detallado de cursos de capacitación de acuerdo con una evaluación exhaustiva de las necesidades de capacitación. Se encontró que las empresas presentaban una carencia de destrezas tanto técnicas como de comercialización, en áreas tales como el secado y acondicionado de la madera, acabado, técnicas de construcción de muebles, diseño y dibujo, tapizado, control de calidad, costeo y fijación de precios, mercadeo y contabilidad, entre otros aspectos. El proyecto abordó estos temas a través de cursos de capacitación que se planearon y ofrecieron a las compañías miembros del “grupo” (cluster).

Al igual que en el proyecto de Honduras, un problema que tuvo que solucionar primero WITC fue la desconfianza entre los empresarios y la escuela y la actitud dudosa y vacilante de la industria frente a la capacitación formal. No obstante, durante el proyecto la relación mejoró al igual que la colaboración.

Por tanto, este proyecto piloto se estableció para aumentar la capacidad de WITC con miras a ofrecer capacitación a los empresarios y a los equipos de empresarios, que permita fomentar los grupos (“clusters”) de destrezas, productos y mercadeo

Resultados

En el taller interno final de control del proyecto, se presentaron los resultados que aparecen a continuación:

- la capacidad (destrezas, conocimiento y actitudes) de los instructores de WITC mejoraron al igual que las comunicaciones internas entre el personal. Como resultado de esto, actualmente WITC puede desempeñar su papel de forma más efectiva, dentro de la Comisión Forestal de Ghana;
- la cooperación entre los miembros del “grupo”, las asociaciones comerciales y WITC mejoraron;
- entre los miembros del “grupo” mejoró la percepción del concepto de “clustering”;
- el renombre de WITC y su relación con los miembros del “grupo” y otras compañías en la región ha mejorado;
- el personal de las organizaciones miembros del “grupo” estaba mejor preparado como consecuencia de la capacitación recibida. El estado de ánimo de las compañías miembros del “grupo” también mejoró como resultado de las mejores prácticas de manejo aprobadas por la administración empresarial; y



Cosiendo un trato: un tapicero elabora forros para muebles en Kumasi, Ghana. Fotografía: J. Kiuru



Perspectiva brillante: Heidi Vides de ESNACIFOR conversa con un miembro de la cooperativa de San Pedro de Sula, al lado de un horno de secado solar que se encuentra en fase de construcción.

Fotografía: J. Peltonen

- la calidad del producto mejoró en las empresas madereras participantes.

El valor del trabajo de WITC es claro ya que las PYMES beneficiarias han solicitado la continuación del proyecto. Por tanto, WITC ha incorporado las medidas necesarias en el plan de negocios, que recibió el apoyo de la Comisión Forestal. WITC confía que los “grupos” continúen desarrollándose y mejorando porque los miembros del “grupo” han mostrado su compromiso y colaboración. Otro factor importante es que la actitud frente a la capacitación del personal ha cambiado, como se ilustra en la voluntad de enviar el personal a dicha capacitación.

Conclusiones y recomendaciones

El enfoque que se aplicó en la planeación y ejecución del proyecto de la OIMT PD 13/95 REV. 3 (1), subrayó el papel del instituto como el principal actor en el proyecto. Esto aumentó el compromiso del personal del instituto y por tanto la sostenibilidad del proyecto. La cooperación entre el instituto y el sector de la industria y dentro del sector de la industria, (entre los empresarios), se ha fortalecido y tanto ESNACIFOR como WITC confían en que esta cooperación continúe después de la terminación del proyecto.

Desde el principio, la formación de “grupos” debería hacer hincapié en la construcción de la confianza y seguridad entre los institutos de capacitación y los empresarios

Desde el principio, la formación de “grupos” debería hacer hincapié en la construcción de la confianza y seguridad entre los institutos de capacitación y los empresarios. Como la fluidez de la comunicación entre las empresas es un factor crucial para la operación uniforme de los “grupos”, estos deberán formarse a escala local y de acuerdo con las similitudes en el tamaño de las empresas y los métodos de operación, para permitir una colaboración más activa y cooperativa. Los criterios para la selección de las empresas para los “grupos” y para su participación en la capacitación, deberán establecerse desde el principio. El enfoque de selección de las “empresas claves” y dejarlas que estas encuentren otros miembros apropiados para el grupo, dio buenos resultados en Honduras y permitió la cooperación y comunicación.

Las actividades del proyecto permitieron que ESNACIFOR y WITC establecieran y mejoraran sus relaciones y renombre entre las PYMES que trabajan la madera. La principal razón fue

que la planificación de las actividades de capacitación dentro de los dos proyectos nacionales fue muy participativa y por tanto las PYMES recibieron exactamente el tipo de asistencia técnica y capacitación que requerían. A fin de gozar de la confianza de las PYMES, es esencial que los objetivos de instituciones tales como ESNACIFOR y WITC sean claros y realistas ya que están a cargo de la asistencia técnica.

Cuando los actores, que en el pasado han operado individualmente, dan los primeros pasos para el establecimiento de la cooperación, es muy difícil que una persona externa pueda acelerar el proceso: las medidas pueden proponerse pero nunca imponerse. Los miembros de un grupo necesitan tiempo para debatir entre ellos; incluso es mejor que la invitación para las reuniones y eventos de capacitación provenga del grupo mismo.

Cuando se diseñó la capacitación para los miembros del “grupo”, se encontró que los cuestionarios no permitían identificar las necesidades de los grupos heterogéneos, como es el caso de los pequeños empresarios. A fin de contar con un cuadro claro de las prioridades de capacitación, el asunto debe debatirse en plenaria con los empresarios.

Los institutos de capacitación deberán subrayar las necesidades de capacitación de los clientes cuando planifiquen la oferta de estos servicios. Cualquier institución que trate de atender las necesidades de las PYMES, debe mostrar flexibilidad en el cronograma y duración de los cursos de capacitación, porque un pequeño empresario puede encontrarse en una situación en que no se puede dar el lujo de perder ni un solo día laboral. Por tanto, los institutos deben estar dispuestos a organizar la capacitación, por ejemplo, en las tardes y/o fines de semana. Esto precisa la creación de un sistema que compense el trabajo adicional de los instructores del instituto.

Por los servicios prestados

Los bosques tropicales le prestan al planeta muchos servicios valiosos. ¿Están los beneficiarios dispuestos a pagarlos?

por Sara Scherr,
Andy White y
Arvind Khare

con contribuciones
de

Mira Inbar y
Augusta Molnar

Forest Trends

1050 Potomac Street NW
Washington, DC 20007, USA

t 1-202-298 3000

f 1-202-298 3014

www.foresttrends.org

sscherr@forest-trends.org



A su servicio: los bosques tropicales son inigualables cuando se trata de brindar servicios de protección a la biodiversidad.

Fotografía: Iwokrama International Centre for Rainforest Conservation

LA GRAN cantidad de servicios que prestan los bosques, protección de cuencas, conservación de la biodiversidad y captura de carbono, por ejemplo, (ver el cuadro), cada vez reciben más atención de los gobiernos, la industria forestal y además, del público en general. Las personas se están dando cuenta de los peligros y costos en que se incurre al permitir que los servicios ambientales forestales se degraden o se pierdan. La degradación y conversión de los bosques puede tener efectos locales, tales como deslizamientos de tierras e inundaciones y, además efectos más amplios tales como los cambios climáticos a escala mundial.

Esta mayor conciencia pone en relieve los beneficios económicos de los ecosistemas forestales sanos, beneficios que hasta hace poco se había pasado por alto. En realidad, al aumentar la demanda de la población y al hacerse escasos los recursos naturales, aquellos que cargan con los costos de la degradación, tales como las empresas públicas de agua que se encuentran aguas abajo, los gobiernos locales, los aseguradores privados y la sociedad en su conjunto, están explorando oportunidades para reducir dichos costos.

Por su parte, los propietarios de los bosques están empezando a buscar una compensación por los costos incurridos en el mantenimiento de bosques sanos. La industria legal de maderas tropicales está explorando nuevas formas para aumentar el retorno financiero de sus bosques y poder continuar como empresas viables. Algunos grupos ecologistas esperan que los mercados de los servicios del ecosistema, proporcionen ingresos adicionales suficientes para competir de forma más efectiva con usos alternativos de la tierra, tales como las fincas de soya en la amazonía brasileña o las plantaciones de palma de aceite en Malasia, y para financiar la restauración, a gran escala, de las tierras forestales degradadas.

A escala mundial, varias reseñas recientes, (por ejemplo, Landell-Mills & Porras 2002), indican que estos pagos por los servicios ambientales del ecosistema se encuentran en una etapa incipiente y su alcance y escala son limitados, pero podrían tener el potencial de ampliarse con un desarrollo adicional, a escala regional, de la cuenca o nacional. Hasta la fecha, la mayoría de las actividades realizadas con miras a ensayar estos sistemas, se han llevado a cabo en países desarrollados, donde la ciencia biofísica suele ser más sólida y donde existen marcos jurídicos e instituciones que permiten el desarrollo de mercados más sofisticados.

No obstante, un fuerte argumento sería que la necesidad de recibir pagos por los servicios ambientales del ecosistema es mayor en los países en desarrollo, incluidos los trópicos. Al respecto, los países productores están empezando a estudiar sus intereses y opciones en estos mercados. ¿Qué les correspondería a los países tropicales en desarrollo? ¿Pueden estos diseñar e influir en los mercados a fin de que puedan beneficiarse de una forma justa? ¿Serán estos mercados una fuente significativa de nueva financiación, o pasará esto como una simple moda, distrayéndolos de obligaciones más importantes?

Asimismo, los países industrializados están empezando a evaluar sus propios intereses y riesgos. ¿Se esperará que estos financien los costos de protección de la biodiversidad, cuya importancia es mundial? ¿Seguirá siendo competitiva su industria, incluso si la industria de los países productores recupera su equilibrio? ¿Se esperará que estos financien los costos de establecimiento del entorno jurídico y regulatorio en los países en desarrollo, que permita un comercio justo?

Las comunidades indígenas y otros pueblos del bosque, de bajos ingresos, tienen sus propios intereses y preocupaciones.

¿Se utilizarán estos mercados como cuñas para apartarlos aun más de sus tierras tradicionales? ¿O podrán estos mercados convertirse en un motor para alcanzar una mayor seguridad en la tenencia e ingresos?

El propósito de este artículo y el informe en el que se basa, (Scherr et al. 2004), está encaminado a ayudar a las autoridades responsables a evaluar estos asuntos, a través de un examen preliminar de la situación de los mercados de los servicios ambientales y su potencial para contribuir en la conservación de los bosques tropicales. Los datos sobre estos mercados son difíciles de obtener, ya sea porque son privados o porque los gobiernos o las organizaciones gubernamentales no los compilan. El análisis depende de una limitada literatura secundaria disponible y de información y materiales que facilitaron los colegas del Grupo Katoomba, una red de innovadores mundiales en mercados de servicios ambientales. Un análisis más profundo requerirá de un esfuerzo organizado para la compilación de nuevos datos primarios.

El comercio de estos productos presenta un auge y solamente los productos medicinales derivados de compuestos que originalmente se encuentran en los bosques tienen un valor de miles de millones de dólares al año; no obstante, es raro que estos beneficios lleguen a los pueblos del bosque

Tipos de sistemas de pago

Los diferentes tipos de sistemas de mercado y pago pueden organizarse en cuatro categorías: (1) sistemas de pago público a los propietarios de bosques privados con miras a mantener o mejorar los servicios ambientales; (2) transacciones abiertas con un tope o mínimo reglamentario; (3) negocios privados organizados internamente; y (4) etiquetado ecológico de los productos del bosque o de la finca, una forma indirecta de pago por los servicios ambientales. Existen diferentes ejemplos de cada tipo de sistema, que pueden ilustrarse para los tres principales servicios ambientales que se abordan aquí: protección de las cuencas, protección de la biodiversidad y captura de carbono.

Servicios de protección de las cuencas—tales como la regulación del caudal, la calidad del agua, el suministro hídrico y la protección del hábitat—son bien reconocidos y en realidad constituyen una importante motivación para el establecimiento de muchos parques nacionales y bosques. Actualmente, alrededor del 30% de las ciudades más grandes del mundo dependen de los bosques para obtener los recursos hídricos. Los mercados para los servicios de las cuencas son específicos al sitio y al usuario y en la actualidad están restringidos a situacio-

nes donde los beneficiarios aguas abajo, tales como las empresas generadoras de energía hidroeléctrica, el riego, los sistemas municipales de agua y la industria se encuentran afectados de forma directa y significativa por el uso de la tierra, en la zona aguas arriba.

Los sistemas de pago público predominan en escala, (aunque no en número), para los servicios de protección de las cuencas; estos pagos pueden contribuir de forma significativa en los ingresos locales y ofrecer suficientes incentivos para el mantenimiento de la cubierta forestal. Por ejemplo, en Costa Rica, los terratenientes en áreas críticas de la cuenca reciben al año entre us\$30 y us\$50 por hectárea y niveles similares de pago se han planeado para Méjico. En los Estados Unidos, los pagos del gobierno para la protección de los ecosistemas varían entre us\$25 y us\$125 por hectárea, por año. Los negocios privados organizados parecen ser limitados, aunque la información es privada y nunca se ha realizado una completa evaluación de estos tipos de transacciones. Los sistemas de transacciones abiertas, tales como los bancos de mitigación de los humedales, son pocos y se encuentran principalmente en los países desarrollados.

Los diversos **servicios de protección de la biodiversidad**—tales como la conservación del hábitat y de las especies, la información genética y química y las funciones del ecosistema tales como la polinización—cada vez ganan un mayor reconocimiento como factores críticos para muchos sectores económicos, tales como la pesca comercial. Los mecanismos del mercado incluyen los mercados de la tierra para hábitat de alto valor en biodiversidad, los pagos para usos privados que no sean de consumo tales como el turismo ecológico, los derechos y créditos transables dentro de un tope reglamentario para la conversión del hábitat, y los productos con etiquetado ecológico tales como el café cultivado con sombrero, las medicinas herbales y otros productos botánicos que provienen de los bosques naturales. El comercio de estos productos presenta un auge y solamente los productos medicinales derivados de compuestos que originalmente se encuentran en los bosques tienen un valor de miles de millones de dólares al año; no obstante, es raro que estos beneficios lleguen a los pueblos del bosque. Aunque el mercado de prospección biológica se encuentra en proceso de evolución, aun no ha generado inversiones directas significativas o pagos a las comunidades locales. Un estudio mundial reciente, encontró 72 casos de mercados de biodiversidad en 33 países, de los cuales 63 se encontraban en 28 países tropicales. Más del 70% de estos mercados eran internacionales. Los expertos consideran que en los últimos años, solamente en los Estados Unidos, se ha invertido más de us\$2.000 millones en pagos de servidumbres para la conservación del hábitat.

En los últimos años, de todos los servicios ambientales forestales, **la captura de carbono** es el que ha causado más controversia y entusiasmo. Actualmente, el consenso científico indica que las actividades humanas han contribuido al calentamiento mundial y que los bosques desempeñan un papel significativo tanto en las emisiones mundiales de carbono como en el suministro de servicios de captura y almacenamiento de carbono. Los segmentos del mercado donde los bosques tropicales pueden desempeñar un papel

Los bosques a su servicio

Principales funciones que desempeñan los ecosistemas forestales

Purificación del aire y del agua

Regulación del flujo de agua

Destoxificación y descomposición de los residuos

Generación y renovación del suelo y de la fertilidad del suelo

Polinización de los cultivos y la vegetación natural

Control de plagas agrícolas

Dispersión de las semillas y traslocación de nutrientes

Mantenimiento de la biodiversidad

Estabilización parcial del clima

Moderación de las temperaturas extremas

Rompevientos

Apoyo a las diversas culturas

Belleza estética y enriquecimiento del paisaje

Fuente: Daily 1997

incluyen la reforestación y la forestación dentro del Mecanismo de Desarrollo Limpio (MDL) del Protocolo de Kioto (el sistema mundial de topes y comercio), un rango de opciones de uso de tierras que son atractivas para los inversionistas, a través del comercio diferente a Kioto, y pagos voluntarios por parte de los emisores para alcanzar la neutralidad en el carbono. Teniendo en cuenta las restricciones en las contrapartidas por las emisiones de carbono y si se estima un valor de US\$10 por tonelada de carbono, se espera que el MDL recaude unos US\$30 millones al año para forestación y reforestación, en el primer período del compromiso (2008–2012). Los estimativos del valor en dólares, del comercio del carbono forestal, presentan una amplia variación y finalmente dependen del tamaño del mercado, que a la vez depende de las normas finales aprobadas en Kioto, las normas comerciales europeas y los sistemas alternativos implementados por los Estados Unidos.

Resultados claves

Características del mercado

Actualmente, el valor total de los pagos del servicio ambiental en los países tropicales es modesto, pero su crecimiento en la última década ha sido significativo, especialmente para los productores de bajos ingresos: los servicios ambientales tropicales aun no son productos básicos; más bien, se comportan como un mercado nicho de productos de valor especial, para un rango limitado de compradores.

En los próximos veinte años, se espera que los mercados de los servicios ambientales forestales crezcan en los países desarrollados y en desarrollo: el potencial para una mayor demanda y mayores pagos por los servicios de la cuenca, es inmenso. Se ha proyectado que la demanda de agua se duplique, o incluso se triplique, en los siguientes 50 años y la mayoría de este crecimiento se presentará en los países en desarrollo. Los usuarios aguas abajo, están aprendiendo que las inversiones en la protección de la cuenca pueden ser más económicas que las inversiones en nuevas instalaciones de tratamiento. El crecimiento en el mercado del carbono podría tener un potencial mayor, pero esto dependerá de las impredecibles normas de la mitigación del cambio climático, a escala internacional. Es muy probable que los mercados para los productos de etiquetado ecológico tanto para la exportación como para los consumidores urbanos, en los países de ingresos medios, se conviertan en un componente de rápido crecimiento en los mercados de la biodiversidad.

Los gobiernos desempeñan un papel crítico como el principal comprador directo de muchos servicios ambientales y como catalizador de muchos sistemas de pago directo del sector privado: en vista de que muchos servicios del ecosistema son bienes públicos (ver casilla), generalmente se requiere una intervención del gobierno para formar un mercado. Esto podría comprender el pago directo por un servicio, el establecimiento de derechos de propiedad, o el establecimiento de reglamentaciones que fijen topes y que regulen los sistemas de comercio. Debido a que estos mercados se caracterizan por altos costos de transacción para vincular a compradores y vendedores y una carencia de instituciones especializadas en el mercado, generalmente se requiere la

intervención del gobierno para ayudar a abordar estas dos principales limitaciones para el desarrollo del mercado. Los compradores privados predominan en los pagos indirectos a través de los sistemas de certificación.

Se ha proyectado que la demanda de agua se duplique, o incluso se triplique, en los siguientes 50 años y la mayoría de este crecimiento se presentará en los países en desarrollo. Los usuarios aguas abajo, están aprendiendo que las inversiones en la protección de la cuenca pueden ser más económicas que las inversiones en nuevas instalaciones de tratamiento

En la mayoría de los casos, los pagos del servicio ambiental cubrirán solamente una participación modesta—pero con potencial catalizador—de los costos del buen manejo forestal:

generalmente, los precios de los servicios ambientales no son suficientes para justificar la conservación forestal en las áreas donde los costos de oportunidad para la tierra son de moderados a altos. No obstante, la evidencia sugiere que estos pagos pueden tener un efecto catalizador en el establecimiento y manejo forestales. Incluso los pagos modestos, que se pagan continuamente durante varios años, pueden brindar un incremento en el ingreso neto que permite que las empresas forestales sean viables y por tanto, justifica la restauración de las tierras degradadas y mejora el bienestar de los pueblos más pobres.

El Problema de los bienes públicos

La mayoría de los ecosistemas se consideran 'factores externos' o 'bienes públicos'—los beneficios positivos que resultan de un buen manejo forestal pueden ser disfrutados por todos. Bajo las actuales instituciones y derechos de propiedad, aquellos administradores forestales responsables de proporcionar beneficios no pueden excluir a los beneficiarios del disfrute del servicio ('no-excluable') y los beneficiarios no estarán compitiendo unos con otros ('no-rivales'). Esta situación socava la formación de mercados, ya que los beneficiarios no tienen incentivos para pagar a los proveedores. Por tanto, en la mayoría del mundo, los servicios ambientales forestales no se transan en los mercados y no tienen 'precio'. El fracaso de los propietarios forestales y de los productores en capturar los beneficios financieros a partir del aprovechamiento de los beneficios de los ecosistemas, conduce a una explotación excesiva de los recursos forestales y a una reducción en la oferta de los servicios ambientales.

Por tanto, los bosques estarán sometidos a la tala cuando los costos de oportunidad de las tierras boscosas para las empresas agrícolas, infraestructura y asentamientos humanos sean mayores al valor del uso o ingreso de los productos forestales. En algunos casos, la deforestación se presenta debido a incentivos falseados políticos e institucionales tales como el crédito, los subsidios agrícolas y de explotación o las normas de tenencia de tierra (Nasi et al. 2001). Incluso en ausencia de políticas públicas falseadas, los servicios ambientales del bosque

aun estarían subvalorados por el mercado, en la mayoría de los casos, debido a su naturaleza como bienes públicos. Los propietarios del bosque y los productores pasan por alto el valor de los servicios ambientales al tomar las decisiones sobre el uso y manejo de la tierra porque reciben poco o ningún beneficio de estos servicios.

Los economistas y otros han afirmado la necesidad de contar con mecanismos que permitan que los propietarios de los bosques y de otros recursos reciban una recompensa por su papel como administradores de los servicios ambientales. El valor de los activos del bosque aumentará al conocer, de antemano, que se contará con un flujo de ingresos y esto alentará su conservación. En comparación con otros enfoques de conservación de los bosques, los mecanismos basados en el mercado prometen una mayor eficiencia y efectividad, al menos en algunas situaciones. La experiencia con los instrumentos basados en el mercado, en otros sectores, ha mostrado que tales mecanismos, si se diseñan de forma cuidadosa y se ejecutan, pueden alcanzar metas ambientales a un costo significativamente menor que el enfoque tradicional de "mando y control", mientras que se crean incentivos positivos para una innovación y mejoramiento continuos. Cuando los beneficios y costos de la conservación varían a escala espacial, los instrumentos basados en el mercado buscan casos que produzcan un mayor beneficio y se concentran en estos (Pagiola y col. 2002).

Asuntos estratégicos

Las autoridades responsables de las políticas con interés en los bosques naturales, están empezando a evaluar su posición competitiva estratégica, en los mercados de los servicios ambientales. Están interesados en saber si deben empezar a competir en los mercados mundiales y cuándo hacerlo y el tipo de enfoque de mercado que tiene sentido, en su propio contexto nacional. Las autoridades responsables de las políticas tienen que hacer frente a un conjunto de asuntos claves, cuando tratan de evaluar y desarrollar de forma adecuada estas opciones:

- **Los derechos de propiedad y la estructura jurídica nacional son necesarios para desarrollar los mercados del servicio ambiental; no obstante, en la mayoría de los países productores estos no cuentan con un buen desarrollo:** con frecuencia es costoso y políticamente difícil, el reconocimiento de los derechos de propiedad y la reforma de la estructura jurídica aunque estos son aspectos fundamentales para el establecimiento de sistemas de pago de cualquier tipo. Infortunadamente, muchas áreas forestales en los países en desarrollo se caracterizan por exigencias duplicadas sobre las tierras y tensiones históricas en relación con los derechos de los indígenas y otras comunidades locales. En la mayoría de los sitios, será necesario negociar el apoyo político de los actores claves con miras al establecimiento de nuevos mercados;
- **Es probable que estos mercados no contribuyan de forma significativa al alivio de la pobreza a menos que se realicen esfuerzos proactivos para reconocer los derechos y brindar un igual acceso a los servicios ambientales de los bosques tropicales, para los productores de bajos ingresos:** los sectores más poderosos de la sociedad suelen establecer las normas que rigen cualquier mercado nuevo; estos cuentan con el capital y la capacidad de invertir en el diseño de estas normas. Hasta cierto punto, esto ya está sucediendo en el mercado mundial del carbono. Se precisa identificar y abordar, para los productores de bajos ingresos, los efectos de los nuevos mercados, las normas del etiquetado ecológico y los reglamentos; y

... los sectores más poderosos de la sociedad suelen establecer las normas que rigen cualquier mercado nuevo; estos cuentan con el capital y la capacidad de invertir en el diseño de estas normas

- **Nuevas instituciones de mercado se requieren para reducir los costos de transacción y los riesgos financieros:** un reto importante en el desarrollo del mercado del servicio ambiental consiste en garantizar que se establezcan las instituciones decisivas que permitan reducir los costos de transacción y proporcionar la intermediación entre compradores, vendedores, inversionistas, certificadores y otros grupos claves en la cadena de valor. Si no se toman medidas apropiadas para abordar esta situación, a escala nacional e internacional, muchas oportunidades de mercado no se harán realidad, especialmente en los países más pobres y para los productores forestales más pobres.

Brechas en el conocimiento

La información del mercado del servicio ambiental es escasa y la capacidad para evaluar y desarrollar los mercados es limitada, además, el progreso se dificulta por una falta de comprensión y apoyo político de los protagonistas claves. Para alcanzar el potencial de los mercados del servicio ambiental en los países tropicales, las organizaciones líderes que promueven la administración forestal tendrán que colmar estas brechas del conocimiento. En particular, los encargados de las políticas y los líderes del programa requieren:

- asistencia técnica objetiva para identificar las oportunidades y riesgos de la utilización de diferentes instrumentos del mercado y su diseño para que sea efectiva, eficiente y equitativa;
- oportunidades para intercambiar experiencias, perspectivas y lecciones con los colegas en otros países y regiones sobre las estructuras reguladoras y jurídicas más apropiadas;
- datos prácticos sobre los costos de producción, transacciones, establecimiento y manejo para los diferentes mecanismos de mercado; y
- desarrollo de los recursos humanos que permita contar con experiencia a escala nacional en el análisis, diseño y la implementación de mercados del servicio ambiental en los sectores públicos, privados y civiles.

Los mercados del servicio ambiental ofrecen un conjunto de iniciativas para la conservación y restauración de los bosques tropicales y nuevas oportunidades de ingresos para los productores forestales. No obstante, no es claro cuáles productores, consumidores y tipos de recursos forestales serán los beneficiarios reales de dicho desarrollo en el mercado. Tampoco son claras las condiciones bajo las cuales será más efectiva la creación de mercados de servicios ambientales como instrumento de política para lograr las metas de la política forestal. La mayoría de los mercados aun son incipientes y su desarrollo adicional requerirá de una acción gubernamental concertada. Las decisiones que se tomarán en los próximos años permitirán diseñar la efectividad del mercado, la eficiencia y equidad para las décadas futuras.

Referencias bibliográficas

- Daily, G. 1997. *Nature's services: societal dependence on natural ecosystems*. Island Press, Washington, DC, USA.
- Landell-Mills, N., & Porras, I. 2002. *Markets for forest environmental services: silver bullet or fool's gold? Markets for forest environmental services and the poor, emerging issues*. International Institute for Environment and Development, London, UK.
- Pagiola, S., Bishop, J. & Landell-Mills, N. (eds) 2002. *Selling forest environmental services: market-based mechanisms for conservation and development*. Earthscan Publications, London, UK.
- Scherr, S., White, A. & Khare, A. 2004. *For services rendered: the current status and future potential of markets for the ecosystem services provided by tropical forests*. ITTO Technical Series #21. ITTO, Yokohama, Japan.
- Este artículo se basa en un informe encomendado por la OIMT y publicado en julio de 2004 como Serie Técnica No. 21 de la OIMT. El informe completo puede solicitarse a: Information Officer (ahadome@itto.or.jp; en la página 2 se encuentra la dirección completa) o puede bajarse de la página de la OIMT (<http://www.itto.or.jp/live/PageDisplayHandler?pageId=203>).*

En Filipinas se examina el manejo de los incendios

Según un informe reciente contratado por la OIMT, DENR debería volver a asumir la responsabilidad del control de los incendios forestales

UN ESTUDIO encomendado por la OIMT estableció que la ley que quita la responsabilidad de los incendios forestales al Departamento del Medio Ambiente y Recursos Naturales de Filipinas (DENR), redujo la eficacia en el manejo de los incendios en el país.

El informe, redactado por un equipo de expertos en incendios forestales del New Rural Fire Service (Australia) en estrecha colaboración con DENR, examina el manejo de los incendios forestales en Filipinas y hace recomendaciones para su mejoramiento.

El estudio se realizó de acuerdo con las disposiciones de la Decisión 6 (xxxiii) del Consejo Internacional de las Maderas Tropicales, que pone a disposición de los países miembros los servicios de los expertos en incendios forestales, para ayudar a los países a evaluar la situación de prevención y manejo de los incendios forestales, las estrategias de identificación y medidas y además, la elaboración de propuestas de desarrollo.

Después de una reunión de estudio y planeación celebrada en la oficina principal de DENR en Manila, el equipo del examen visitó varios sitios en la región de la Cordillera Autónoma y varias otras provincias en la región de Luzón, al norte de Filipinas, y en Mindanao, en la provincia de Bukidnon.

Las reuniones se celebraron con una amplia variedad de grupos y personas, como se presenta a continuación:

- el personal de la oficina principal de DENR, que incluía al subsecretario de operaciones en el terreno;
- el personal autóctono y los funcionarios de la comisión nacional de los pueblos autóctonos;
- las organizaciones populares y las organizaciones no gubernamentales;
- los agricultores de las tierras altas, los capitanes de barangay y los ancianos de las tribus;
- los alcaldes, los gobernadores de las provincias, los miembros de las juntas provinciales y las unidades del gobierno local;
- el personal de la oficina de manejo forestal de DENR a escala regional, provincial y comunitaria;
- el personal académico de capacitación de DENR;
- el personal del proyecto forestal comunitario de DENR/OIMT (PD 221/97 REV.2 (F)) y de otros proyectos forestales comunitarios en la provincia de Quirino;
- los representantes del Consejo provincial coordinador de desastres y el Consejo nacional de coordinación de desastres;
- el personal de la oficina de meteorología en Manila;
- el personal de la oficina de protección contra incendios (BFP) tanto en la sede como en las regiones; y
- los mineros, granjeros, granjeros agrosilvicultores y los que forman parte del Convenio de Manejo Forestal Integrado.

Después de las visitas al terreno, se celebraron varias consultas con los funcionarios de DENR y de BFP en Manila antes de hacer la presentación al subsecretario de DENR.

El equipo observó que: “(en Filipinas) no se detectan los incendios indeseados del bosque y de las praderas y estos destruyen los bosques, praderas, plantaciones, áreas agrícolas y otros activos”. Esta situación tiene varias consecuencias graves, que incluyen:

- un aumento en la pobreza rural a través de una disminución en la cubierta forestal, la pérdida de la fertilidad del suelo y el aumento en la erosión;
- la pérdida de la biodiversidad, especialmente en los bosques húmedos y de dipterocarpaceas;
- menor cantidad y calidad del agua en las cuencas, especialmente debido a la erosión y sedimentación;
- un menor compromiso de las comunidades en el manejo forestal de base comunitaria, debido a la pérdida de los bosques por los incendios;
- daño a la agrosilvicultura y la agricultura, incluidas pérdidas financieras; y
- amenazas a la vida y a la propiedad.

El informe identificó cuatro principales limitaciones para un mejor manejo de los incendios forestales en el país;

- la capacidad institucional limitada en DENR, BFP y otras agencias gubernamentales, organizaciones no gubernamentales, organizaciones del pueblo y de la comunidad en general, con miras a manejar y prevenir los incendios de bosques y praderas;
- la preparación operativa limitada, a todo nivel, con la posible excepción de unas pocas empresas de plantaciones;
- una capacidad inadecuada de prevención de incendios, a todo nivel, con la posible excepción de unas pocas empresas de plantaciones; y
- el frecuente manejo inadecuado de las quemaduras “controladas”.

De acuerdo con el equipo encargado del estudio, un problema principal es que la oficina de manejo forestal de DENR no tiene la capacidad para asignar los recursos suficientes encaminados al control de los incendios forestales. Como resultado de un cambio en la legislación, donde se asigna a BFP la responsabilidad del control de los incendios forestales, dentro del Departamento de Industria y Gobierno Local (DIGL), DENR (que conserva la responsabilidad de la protección forestal), ha reducido tanto el énfasis en el manejo de los incendios forestales como su capacidad profesional en el manejo de estos.

El equipo encargado del estudio sugirió que la enmienda a este acuerdo institucional, era una condición previa para lograr avances efectivos en el manejo de los incendios forestales en Filipinas. Se propuso una solución a corto plazo que requeriría que DENR y BFP, (a través de DIGL), convinieran en que DENR sería el organismo principal encargado de extinguir los incendios forestales. Este convenio se podría agregar al memorando de acuerdo que existe actualmente, entre los dos departamentos. Además, el equipo presentó varias recomendaciones prácticas para abordar los principales problemas que se identificaron y estableció prioridades para su implementación habida cuenta de los recursos limitados. A largo plazo, el equipo recomendó un plan de cinco años para la implementación de dichas recomendaciones al igual que algunas sugerencias para posibles proyectos de intervención.

Informes: Dra. Eva Muller, Director Asistente de Repoblación y Ordenación Forestales (rjm@itto.or.jp). El informe completo, una reseña del manejo de los incendios forestales en Filipinas, por Duncan Sutherland, Bruce Arthur, Rosalio Goze y Sabado Batcagan, está disponible (en inglés) en www.itto.or.jp/live/PageDisplayHandler?pagId=45

Las exportaciones pasan el punto crítico

Se aclaran las perspectivas inmediatas para los exportadores de maderas tropicales

por Mike Adams

Secretaría de la OIMT

itto-mis@itto.or.jp

LA DEMANDA de productos de maderas tropicales ha aumentado, tanto en los volúmenes de exportación (con algunas excepciones) como en los precios que mantienen los incrementos recientes.

En Ghana, los fabricantes han aumentado sus exportaciones de productos de maderas elaboradas, con un incremento en el primer trimestre de las exportaciones de muebles del 18%, molduras del 11% y entarimados hasta un 10% (en contraposición, durante el primer trimestre las exportaciones de madera aserrada, contrachapados y chapas presentaron una disminución). Aunque aun no se cuenta con datos para Malasia e Indonesia, en estos países el comercio se muestra positivo y la mayoría de las compañías presentan informes sobre mejores precios y solicitud de exportaciones.

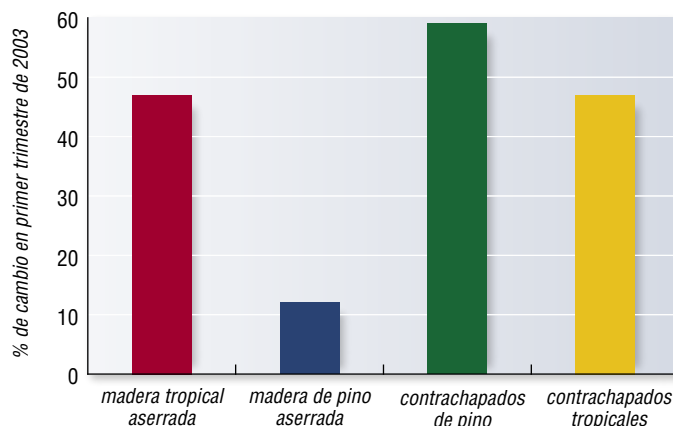
El *diagrama 1* indica que las exportaciones brasileñas de madera tropical aserrada aumentaron en casi un 47% en el primer trimestre de 2004 frente al mismo período del año anterior (US\$46 millones en 2004 frente a US\$31 millones en el 2003); el contrachapado de pino presentó un incremento significativo. Asimismo, aumentaron los precios de exportación de los productos de madera sólida, como consecuencia del constante aumento en la demanda en los Estados Unidos. No obstante, los productores brasileños se quejan por mayores costos en los fletes que afectan algunas de estas ganancias. En realidad, los fletes han aumentado en los trópicos debido a que las empresas navieras presentan una escasez crónica tanto de contenedores como de espacio en los barcos. Hasta mayo del 2004, las tasas de fletes a los principales mercados en Japón y en Europa habían aumentado en casi un 75% en los últimos seis meses. Parecería inevitable que en el 2004 se presente un aumento adicional en los fletes debido a que los barcos están desplazándose hacia China y el precio del petróleo se encuentra por encima de US\$35 por barril. Los exportadores en Perú se han visto especialmente afectados.

La escasez de trozas empuja los precios

La escasez de las trozas como materia prima está teniendo un impacto en los precios. La caoba (*Swietenia macrophylla*) presenta una escasez crónica y muchos comerciantes, especialmente en el

En aumento

Diagrama 1: Exportaciones madereras de Brasil, primer trimestre de 2004



Reino Unido, han indicado que los pedidos de cedro (*Cedrela spp*) son difíciles de cumplir debido a la alta demanda en el mercado de Estados Unidos. Los precios del meranti rojo oscuro y del keruing han aumentado desde el principio del año, el precio del keruing en casi un 25% en comparación con mediados del 2003.

Asimismo, los precios de las maderas duras africanas han aumentado en parte, debido a la escasez en la oferta y en parte porque los precios de las maderas alternativas del sudeste asiático o de Sudamérica han presentado un aumento. Los precios tanto de wawa/obeche y sapele han registrado aumentos importantes, a pesar de que la demanda en Europa ha sido baja en los últimos 6 a 9 meses. Los precios del sapele han presentado un aumento importante debido a una demanda mayor a la esperada en España y a una constante demanda en los Estados Unidos.

Los compradores franceses ya están aceptando los precios más altos, después de haber interpretado incorrectamente el mercado y, como lo hace China, se abstienen de comprar a precios más bajos. Al principio, los compradores del mercado chino se mostraron renuentes frente a los altos precios del okoume, pero se están dando cuenta que estos mejores precios van a durar y ya están empezando a hacer pedidos.

La escasez de la oferta se ha atenuado en África Occidental, (especialmente en Gabón), debido a un retraso en la estación de lluvias de marzo a mayo; los volúmenes extraídos durante este período que es calmado y húmedo fueron 2 a 3 veces superiores al nivel que generalmente se alcanza.

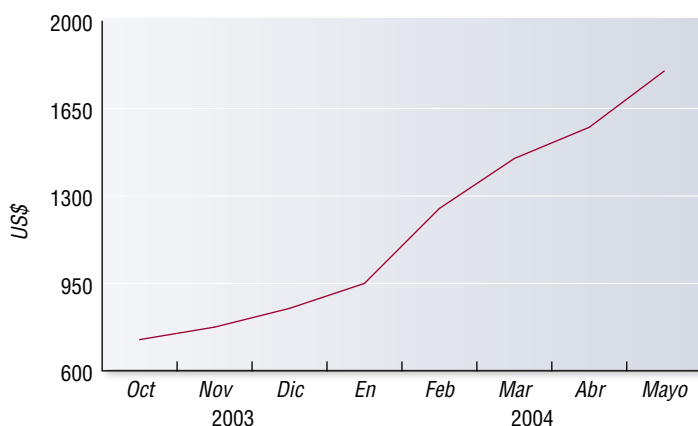
Perspectivas

Las perspectivas para el comercio de las maderas tropicales, a mediano plazo, se ven muy positivas, como resultado del aumento en los últimos 4 a 6 meses en los precios de las trozas. Además, el volumen del comercio ha aumentado y a pesar de la preocupación general sobre la disponibilidad de trozas, a los actuales niveles de demanda no se prevé una perturbación inmediata del comercio debido a la escasez de trozas.

En el tercer trimestre se plantea un posible fortalecimiento del mercado japonés, a medida que la actividad constructora se reactiva, pero todos los ojos están puestos en China, el líder del mercado. Los esfuerzos realizados por las autoridades chinas para desacelerar la tasa de crecimiento, tendrá un impacto en el consumo, especialmente si las tasas de interés sobre los préstamos presentan un aumento mayor.

Repunte en los costos del transporte marítimo

Diagrama 2: Costo de un contenedor de 20-pies del Callao, Perú, a China



Aunar esfuerzos para detener la desertificación

La implementación en el terreno de la Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación podría estar al alcance de la mano

por Hama Arba Diallo

Secretario Ejecutivo de UNCCD



¿En retroceso?: los bosques secos, tales como este al norte de Myanmar, son el sustento de millones de personas pero se encuentran amenazados por una excesiva presión de extracción. *Fotografía: H.O. Ma*

SI DESEAS apoyarte en un árbol, primero asegúrate que te pueda sostener.

—Proverbio africano

La desertificación es la degradación de la tierra en las regiones áridas, semiáridas y secas subhúmedas debido a varios factores, que incluyen las variaciones climáticas y las actividades humanas. Los ecosistemas de las regiones secas, que cubren más de una tercera parte del área del mundo, son muy vulnerables al uso excesivo y también a cambios climáticos relativamente pequeños.

La desertificación es la causa principal de muchos problemas políticos y socioeconómicos y plantea una amenaza para la estabilidad del ecosistema de las regiones afectadas. La pérdida de productividad de la tierra exacerba la pobreza y puede estimular el desplazamiento, a gran escala, de los pueblos. Por ejemplo, en los próximos 20 años, se espera que unos 60 millones de personas se desplacen de las áreas degradadas del sub-sahara africano hacia el norte de África y Europa. En realidad, unos 135 millones de personas se encuentran en riesgo de desplazamiento como consecuencia de la desertificación, lo que equivale a la población de Alemania y Francia juntas.

Además, la desertificación tiene graves consecuencias naturales: los suelos están más sujetos a las inundaciones, se produce la salinización del suelo y el deterioro de la calidad del agua. Las prácticas de riego no sostenibles pueden secar los ríos que alimentan a los grandes lagos; el mar Aral y el lago Chad, por ejemplo, presentan una dramática reducción en sus orillas. Asimismo, la degradación de los suelos es una fuente principal de contaminación de los océanos.

¿De qué trata la Convención de Lucha contra la Desertificación?

El tema de la desertificación se debatió por primera vez, a escala mundial, en la Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Desertificación celebrada en Nairobi, Kenia, en 1977, pero las tentativas para abordar el problema a este nivel, estuvieron en peligro por una falta de apoyo tanto administrativo como financiero. En 1992, la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Medio Ambiente y el Desarrollo (CNUMAD) recomendó la negociación de una Convención de las Naciones Unidas de Lucha contra la Desertificación (UNCCD), que posteriormente se aprobó en París, el 17 de junio de 1994. El tratado entró en vigor en diciembre de 1996 y a partir de ese momento más de 190 países lo han ratificado, dándole un alcance verdaderamente mundial. Se trata del primero y único marco jurídico de carácter obligatorio establecido para abordar el problema de la desertificación. Tiene como base los principios de participación, cooperación y descentralización, la columna vertebral del buen gobierno. Su objetivo primario consiste en:

Luchar contra la desertificación y mitigar los efectos de la sequía en los países que experimentan sequías graves y/o desertificación, particularmente en África, a través de medidas efectivas a todo nivel, con el apoyo de acuerdos internacionales de cooperación y colaboración ... con miras a contribuir al logro del desarrollo sostenible en las regiones afectadas.

Programas nacionales de acción

Los países afectados por la desertificación están aplicando la Convención mediante la elaboración y puesta en marcha de programas de acción a escala nacional, subregional y regional. Los programas nacionales de acción (PNA) son el corazón de la Convención y constituyen el marco conceptual y jurídico para su ejecución a escala nacional y local. Su propósito es identificar los factores que contribuyen a la desertificación y las medidas prácticas necesarias para combatirla y mitigar los efectos de la sequía. En virtud de la Convención, los países afectados deberán elaborar e implementar sus PNA con participación total de las comunidades locales y de todas las partes interesadas y su completa integración con los otros programas de desarrollo.

Los criterios para preparar los PNA se presentan en detalle, en los cinco anexos regionales de implementación del tratado: África (que se considera como prioridad porque allí la desertificación es más severa); Asia; América Latina y el Caribe; el Mediterráneo del norte; y Europa central y oriental. La Convención, teniendo en cuenta las experiencias pasadas, establece que estos programas de acción deberán adoptar un enfoque democrático, de abajo hacia arriba. Asimismo, deberán hacer hincapié en la participación popular y la creación de un entorno de apoyo cuyo diseño permita a las comunidades locales, dar marcha atrás en la situación de degradación de los suelos.

Los gobiernos son los responsables de crear estos entornos de apoyo. Por ejemplo, pueden hacerlo mediante la descentralización de la autoridad, el mejoramiento de los sistemas de tenencia de tierra y el empoderamiento de las mujeres, los granjeros y los pastores nómadas. Además, deberán permitir y alentar a las organizaciones no gubernamentales para que desempeñen un papel significativo en la preparación y ejecución del PNA. En contraposición a muchos esfuerzos pasados, los PNA deben integrarse plenamente a otras políticas nacionales para el desarrollo sostenible. Deben ser flexibles y modificarse cuando las circunstancias cambien.

Bosques tropicales de áreas secas

Los bosques de áreas secas son los más frágiles de todos los tipos de bosques y constituyen una fuente de sustento para millones de personas en los países en desarrollo. Debido a una presión excesiva de extracción, la tasa de degradación forestal y deforestación en los bosques secos presenta un nivel preocupante y requiere medidas urgentes, a escala mundial.

Los bosques tropicales secos plantean retos de manejo muy diferentes a los de los trópicos húmedos. Por ejemplo, la mayoría de las especies arbóreas nativas de estos bosques son de crecimiento lento y resistentes a la sequía, y los incendios pueden ser un peligro mayor. En aquellas áreas donde la precipitación es escasa pero confiable, los proyectos de restauración y ordenación forestal sostenible son viables técnicamente; cuanto más seca el área o más errática la precipitación, peor es el resultado del registro de siembras de reemplazo. Tanto en teoría como en la práctica, el énfasis en las áreas más secas está desplazándose hacia el manejo de la regeneración en los bosques existentes y la forestación con especies nativas y endémicas de áreas completamente infértiles o

degradadas. Las *Directrices de la OIMT para la restauración, manejo y rehabilitación de los bosques tropicales secundarios degradados* brindan una sólida estructura para la ejecución de este tipo de restauración forestal bajo el PNA de UNCCD.

Medios de subsistencia sostenibles de base forestal

La pobreza puede obligar a la gente a hacer un uso excesivo de la tierra para obtener comida, energía, vivienda y como fuente de ingreso; por tanto, la desertificación es tanto una causa como una consecuencia de la pobreza. Cualquier estrategia efectiva, para contar con medios de subsistencia sostenibles, debe abordar el aspecto de la pobreza como un asunto central.

Un problema significativo en la ejecución de los sistemas de ordenación forestal, en muchos bosques de áreas secas, es la intensidad en el uso de la tierra disponible. Incluso en áreas muy degradadas, la gente depende de lo queda de los bosques para el ramoneo y combustible. El cierre de áreas para la regeneración, incluso aunque produce ganancias a largo plazo, puede imponer una carga a corto plazo que es difícil de tolerar. En aquellas áreas donde las tierras están bajo propiedad comunitaria, también se pueden presentar dificultades para encontrar una forma satisfactoria de compartir los diversos beneficios y costos.

Señales de la fase de implementación

La VI Conferencia de las Partes (COP-6) de UNCCD, que se celebró en la Habana, Cuba, en septiembre de 2003, marcó la transición entre la toma de conciencia y la ejecución. Sin duda, el acuerdo respecto al papel del Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM) como mecanismo financiero para la ejecución de la Convención fue un logro: el FMAM, durante tres años, pondrá a disposición más de US\$500 millones para los programas de degradación de la tierra y la desertificación. Aunque esta cantidad es mucho menor a la suma disponible para las otras cuatro áreas focales de FMAM (cambio climático, biodiversidad, aguas internacionales y agotamiento del ozono), tendrá un efecto significativo en la capacidad de los países en desarrollo Partes, con miras a la implementación del UNCCD.

En otra decisión que se tomó en COP 6, la Conferencia de las Partes solicitó al Secretario Ejecutivo de UNCCD que colabore con otras convenciones de las NU y al Foro de las Naciones Unidas sobre Bosques para que fortalezca la capacidad de los países con baja cubierta forestal con miras a combatir la desertificación, la degradación de la tierra y la deforestación. Al respecto, la aprobación de la Decisión 12/COP6 brinda una amplia gama de oportunidades para fortalecer la cooperación entre la OIMT y la UNCCD. El objetivo del fortalecimiento de la relación, mediante la promoción de un enfoque de sinergia entre las dos organizaciones, puede alcanzarse a través de la ampliación del alcance del trabajo actual de proyectos de la OIMT en la restauración, manejo y rehabilitación de los bosques tropicales secundarios degradados para incluir los bosques en las zonas secas semi-áridas de los países tropicales miembros tanto de la OIMT como de UNCCD. Tales proyectos podrían concentrarse en la prevención de desastres, la mitigación de la sequía en los países de baja cubierta forestal y el alivio de la pobreza a través de la rehabilitación de los bosques secos degradados en países seleccionados, con la participación de las comunidades que viven en los bosques y sus alrededores.

La situación de la desertificación podrá dar marcha atrás, solamente a través de cambios profundos en el comportamiento a escala local e internacional, en el uso del suelo, el comercio, las emisiones de gases de efecto invernadero y los procesos participativos, para nombrar solo unos pocos. Paso a paso, estos cambios deben llevar finalmente a un uso sostenible del suelo y a la seguridad alimentaria para una población mundial en crecimiento. Por tanto, los esfuerzos para combatir la desertificación pueden beneficiarse y ser parte de una agenda de desarrollo sostenible más amplia, en los países afectados.

Informe sobre una beca

Un estudio ecológico de la vegetación de manglares en el delta Ayeyarwady, en Myanmar

por Myint Aung*,
Kazue Fujiwara y
Yukira Mochida

*botyu@dhelm-edu.gov.mm

EL ÁREA total de Myanmar es de 676.553 km², en 1989 alrededor del 51% de esta área estaba cubierta por bosques (Imágenes Landsat TM, 1989, Departamento Forestal de Myanmar). Los manglares se encuentran en tres regiones del país, es decir en Rakhine, Thayi y Ayeyarwady, a lo largo de la costa de la bahía de Bengala y el mar de Andaman. El delta del Ayeyarwady comprende áreas muy extensas de manglares que tienen un valor comercial importante.

Varios autores a escala mundial han evaluado la distribución pasada y presente de los manglares (por ejemplo, Ellison y col. 1999). El estudio que se presenta en este artículo se concentra en la distribución de las especies de manglares y las comunidades, en la parte oriental del delta del Ayeyarwady, con miras a lograr una conservación más efectiva, restauración y manejo de los manglares degradados en la región. Este estudio fue la base de una tesis de doctorado del primer autor, y recibió financiación parcial de una beca de la OIMT.

Objetivos

Los objetivos del estudio fueron: 1) identificar las comunidades de manglares en el delta del Ayeyarwady; 2) aclarar la relación entre la vegetación de manglares y su entorno en el delta; y 3) proporcionar información básica para la restauración y conservación futuras de la vegetación de manglares. Un estudio fitosociológico, Braun-Blanquet 1964, Fujiwara 1987), que utiliza cortes transversales y parcelas elegidas al azar, se realizó con miras a la identificación de las comunidades de manglares en el área de estudio. Además, los cortes transversales se utilizaron para estudiar la relación entre la distribución de la vegetación y variables tales como microtopografía, frecuencia de inundación, salinidad del agua, textura del suelo y contenido de nutrientes del suelo.

La división de Ayeyarwady se encuentra en el extremo sur de las llanuras centrales de Myanmar. En la parte sur y occidental

de la división se encuentra el mar de Andaman y la bahía de Bengala. La parte sur goza de un clima tropical de monzón mientras que la parte norte, con menor precipitación, cuenta con un clima de sabana tropical.

Resultados fitosociológicos

Las comunidades de manglares del área de estudio pueden clasificarse en tres categorías:

- comunidades costeras y de las riberas de los ríos, caracterizadas respectivamente por: 1) *Sonneratia albae-Avicennia albae*, 2) *Sonneratia apetala*, 3) *Avicennia alba-Avicennia officinalis*, 4) *Avicennia officinalis*, 5) *Sonneratia caseolaris*, 6) *Kandelia candel*, 7) *Rhizophora apiculata*, 8) *Sarcobolus globosus-Brownlowia tera* y 9) *Ipomoea tuba-Hibiscus tiliaceus*;
- las comunidades continentales caracterizadas por: 1) *Amoro-Heritiera fomes*, 2) *Aegiceras corniculatum-Ceriops decandra* y 3) *Phoenix paludosa* (una especie pionera); y
- los pantanos que contienen una comunidad de *Leptochloa filiformis*.

Distribución de la vegetación de manglares

En el delta del Ayeyarwady pueden delinearse cuatro zonas ecológicas que determinan la distribución de las diferentes comunidades de manglares (ver el diagrama 1).

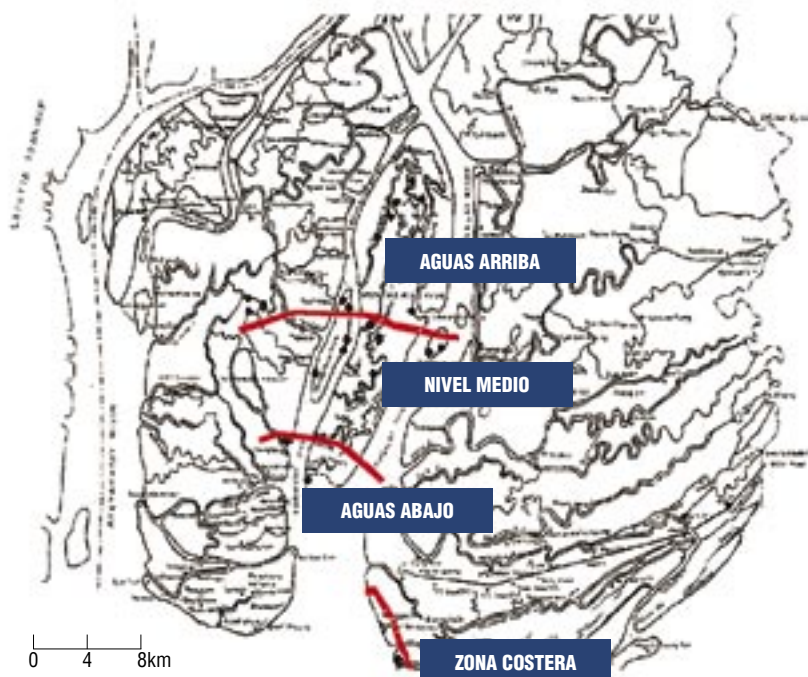
Generalmente, la zona costera comprende sitios bajos, de alta salinidad (2,4–2,8% en la estación seca), que están sujetos a fuertes vientos y a la acción de las olas; como resultado de lo anterior, los manglares son generalmente de baja estatura (5–9 m). El suelo en esta área es arenoso franco arcilloso o franco arenoso. La comunidad de manglares típica en la franja costera está compuesta por *Sonneratia albae-Avicennia albae* y detrás de ésta se encuentra *Rhizophora apiculata*. Los asentamientos humanos comienzan detrás de la comunidad de *Rhizophora apiculata*. El perfil de la vegetación de la zona se presenta en el diagrama 2.

Los niveles de salinidad en la zona “aguas abajo” son un poco menores que en la zona costera (2,0–2,4% en la estación seca). Los suelos de las orillas del río son limo-arcillosos o franco limo-arcillosos. El diagrama 3 presenta un perfil típico de vegetación para esta zona; las comunidades características son: *Sonneratia apetala* y *Avicennia alba-Avicennia officinalis*.

La salinidad del agua continúa disminuyendo aun más aguas arriba, con una medición de 1,5–2,0% en la estación seca en la zona media. Generalmente, los suelos en las riberas bajas del río son limo-arcillosos o franco limo-arcillosos; en la parte continental se vuelven más arcillosos. En esta zona, la comunidad de *Leptochloa filiformis* se desarrolla en las áreas recién abiertas y la comunidad de *Kandelia candel* aparece tras esta; No obstante, en la comunidad característica de manglares predomina *Avicennia officinalis* y generalmente la capa del sotobosque está cubierta por *Acanthus ilicifolius*. El diagrama 4 presenta el perfil de la vegetación de esta zona.

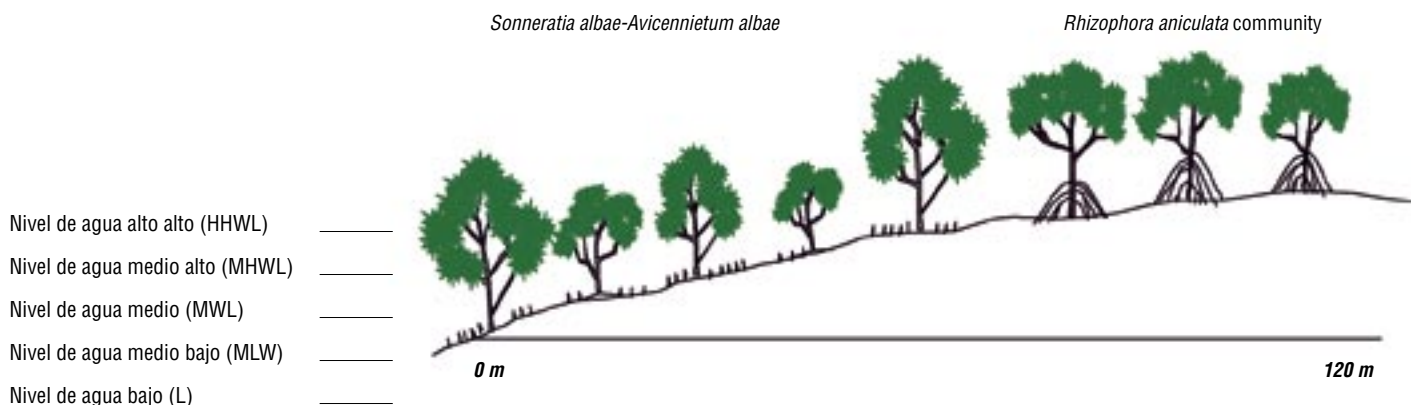
Zonas de manglares

Diagrama 1: Zonificación de los manglares en el delta del Ayeyarwady



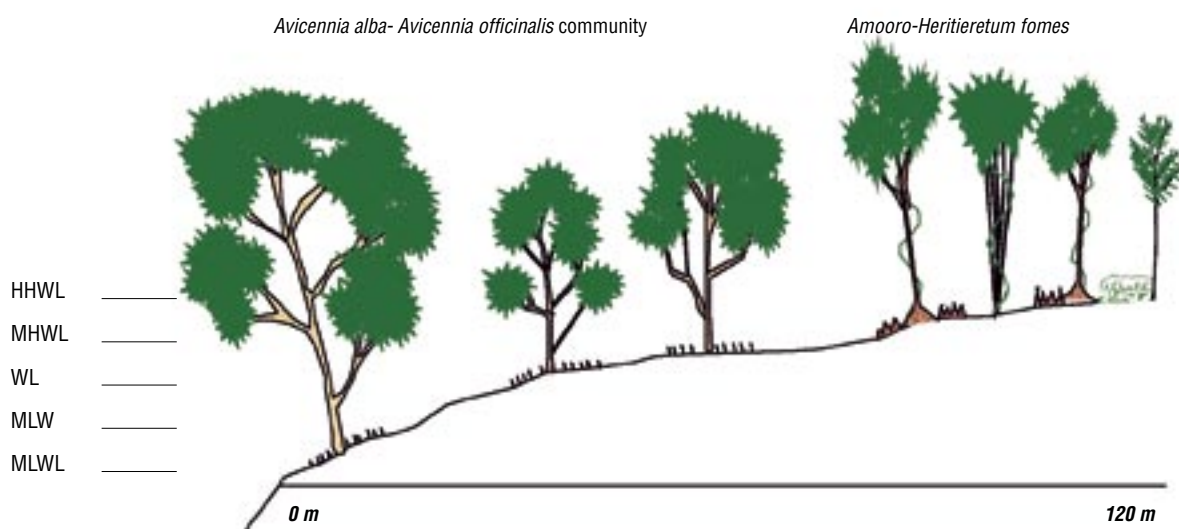
Bajo perfil

Diagrama 2: Representación esquemática de los perfiles de vegetación en la zona “costera”



Perfil aguas abajo

Diagrama 3: Representación esquemática de perfiles de vegetación en la zona “aguas abajo”



La salinidad del agua en la zona “aguas arriba” es mucho menor que en las otras zonas; presenta un pico en marzo-abril que alcanza 0,8–1,2%, pero el agua del río es dulce (0,01% de

salinidad) durante la estación de lluvias. Los suelos son limo-arcillosos o franco limo-arcillosos en la parte baja de la ribera del río. Especímenes grandes de *Sonneratia caseolaris* crecen a lo largo de los sitios del río recuperados en esta zona. En la parte continental, se pueden encontrar comunidades caracterizadas por *Amoro-Heritiera fomes*.

Informes de becas disponibles

Los siguientes informes de becas de la OIMT se encuentran disponibles y pueden solicitarse a sus autores:

New and innovative approaches to the silvicultural treatments of teak-bearing forests and teak plantation establishment, best suited to Myanmar's changing forest situation. *Informes:* Prof Saw Kelvin Keh, Institute of Forestry, Forest Department, Ministry of Forestry, Yezin, Pyinmana Township, Myanmar; iof-yezin@bagan.net.mm

Economic efficiency and shadow prices of social and biological outputs of village-level organizations of joint forest management in Gujarat, India. *Informes:* Sr. Dinesh Misra, Faculty of Forestry, University of Toronto, 33 Willcocks Street, Toronto ON M5S 3B3, Canada; Fax 1-416-978 3834; dinesh.misra@utoronto.ca

Investigation on shifting cultivation practices conducted by the hill tribes for the development of suitable agroforestry techniques in Myanmar. *Informes:* Dr. San Win, Forest Department, Bayintnaung Road, Insein, Yangon, Myanmar; Fax 95-1-66 4459; TEAKNET@mptmail.net.mm

Sustainability of community forestry in terms of operational plant implementation. *Informes:* Sr. Krishnahari Homagain, POB No 13810, Kathmandu Nepal; kbhom@hotmail.com

Rehabilitation of degraded tropical lowland forest using three indigenous timber species in Peninsular Malaysia. *Informes:* Dra. Evelyn Varquez Bigas, College of Forestry, Mindanao State University, c/o PO Box 5448, Iligan City 9200, Philippines; eve1411@yahoo.co

Especies pioneras

El estudio reveló la gran cantidad de especies pioneras tales como *Hibiscus tiliaceus*, *Phoenix paludosa* y *Acrostichum aureum*, que colonizan las áreas intervenidas por actividades humanas (por ejemplo, los campos de arroz abandonados, los sitios de recolección de leña, etc.) y suelen desalentar la regeneración de otras especies de manglares. El predominio de tales especies en el delta es indicio de un alto nivel de impacto humano; no obstante, la restauración de las comunidades originales de manglares puede verse en peligro por la alta acidez del suelo en estas áreas.

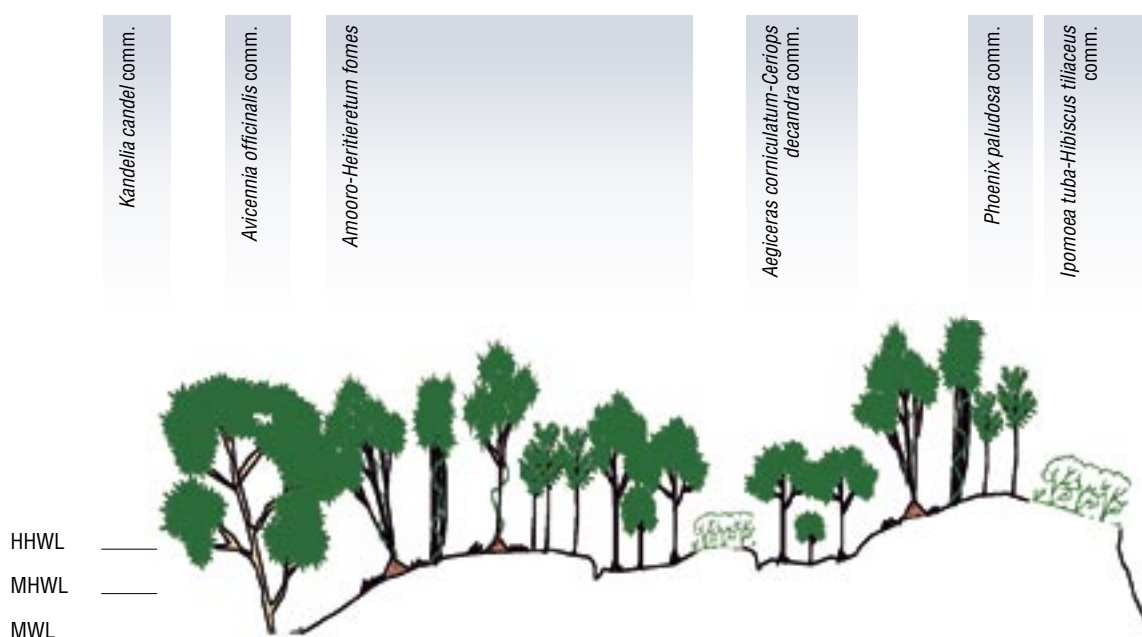
Conclusión

Los manglares prestan importantes servicios ambientales, protegen los activos costeros y constituyen el terreno de cría para miles de especies de peces y otras especies; por tanto, su conservación y manejo son una parte importante del desarrollo

sostenible. El estudio permitió la clara identificación y caracterización de varias relaciones especies-sitio en los ecosistemas de manglares del delta de Ayeyarwady y propuso cuatro zonas, cuyos resultados podrían aplicarse en los futuros esfuerzos para la restauración, conservación y manejo de los ecosistemas de manglares de Myanmar. Sobre la base del estudio, hemos propuesto un esquema sistemático de uso de suelos, cuyos detalles están disponibles por solicitud directa del autor; el elemento crucial es el establecimiento y mantenimiento de zonas amortiguadoras de bosques en donde las comunidades locales pueden continuar con la extracción del recurso de acuerdo con sus necesidades y la capacidad del ecosistema para proporcionar dichos recursos sobre una base sostenible.

Perfil de la parte media del curso

Diagrama 4: Representación esquemática de perfiles de vegetación en la zona de “aguas intermedias”



Referencias bibliográficas

- Braun-Blanquet, J. 1964. *Pflanzensoziologie. Grundzuge der Vegetationskunde*. 2nd edition. Springer-Verlag, Vienna, Austria. 865pp.
- Duke, N., Ball, M. & Ellison, J. 1998. Factors influencing biodiversity and distributional gradients in mangroves. *Global Ecology and Biogeography Letters* 7.
- Ellison, A., Farnsworth, E. & Merkt, R. 1999. Origins of mangrove ecosystems and the mangrove biodiversity anomaly. *Global Ecology and Biogeography Letters* 8.
- Fujiwara, K. 1987. Aims and methods of phytosociology or “vegetation science”. *Plant Ecology and Taxonomy*: The Kobe Geobotanical Society, Kobe, Japan.

Becas de la OIMT

La OIMT ofrece becas mediante el Fondo de Becas Freezailah para fomentar el desarrollo de recursos humanos y fortalecer la formación de profesionales en sus países miembros en materia de silvicultura tropical y disciplinas afines. El objetivo es fomentar la ordenación sostenible de los bosques tropicales, la utilización y transformación eficientes de maderas tropicales, y una mejor información económica sobre el comercio internacional de las maderas tropicales.

Las actividades que reúnen las condiciones requeridas incluyen:

- la participación en cursos cortos de capacitación, pasantías, viajes de estudio, viajes de exposiciones teóricas y demostraciones prácticas, y conferencias internacionales/regionales;
- la preparación, publicación y difusión de documentos técnicos, tales como manuales y monografías; y
- estudios de postgrado.

Áreas prioritarias: las actividades del Programa de Becas deben orientarse al desarrollo de recursos humanos y expertos profesionales en una o más de las siguientes áreas:

- mejorar la transparencia del mercado internacional de las maderas tropicales;
- mejorar la comercialización y distribución de las exportaciones de maderas tropicales provenientes de recursos forestales bajo ordenación sostenible;

- mejorar el acceso al mercado para las exportaciones de maderas tropicales provenientes de recursos forestales bajo ordenación sostenible;
- asegurar la base de recursos de madera tropical;
- mejorar la base de recursos de madera tropical, incluso mediante la aplicación de criterios e indicadores para la ordenación forestal sostenible;
- aumentar la capacidad técnica, financiera y humana para mejorar la base de recursos de madera tropical;
- fomentar una elaboración mayor y más avanzada de las maderas tropicales extraídas de recursos forestales sostenibles;
- mejorar la comercialización y normalización de las exportaciones de maderas tropicales; y
- mejorar la eficiencia de los procesos de transformación de maderas tropicales.

En todas las áreas mencionadas, se aplican los siguientes objetivos:

- mejorar las relaciones públicas y la concientización y educación del público;
- mejorar las estadísticas;
- promover la investigación y el desarrollo, y
- asegurar el intercambio de información, conocimientos y tecnología.

Criterios de selección: Las solicitudes de becas se evaluarán en base a los siguientes criterios de selección (enumerados sin seguir un orden de prioridades):

- la compatibilidad de la actividad propuesta con el objetivo y las áreas prioritarias del Programa;
- la competencia profesional de los candidatos para emprender la actividad propuesta para la beca;
- el potencial de la información y los conocimientos adquiridos o profundizados a través de la actividad de la beca para permitir una aplicación más amplia y la producción de beneficios a nivel nacional e internacional; y
- costos razonables en relación con la actividad propuesta.

El monto máximo otorgado para cada beca es de US\$10.000. Sólo pueden solicitar becas los ciudadanos de países miembros de la OIMT. El siguiente plazo para el envío de solicitudes es el **18 de octubre de 2004** y las actividades propuestas sólo podrán comenzar a partir de febrero de 2005. Las solicitudes presentadas se evaluarán en diciembre de 2004.

Los interesados en obtener más información o los formularios para la solicitud de becas (en español, francés o inglés) deberán dirigirse a: Dra. Chisato Aoki, Programa de Becas, OIMT; Fax 81-45-223 1111; fellowshop@itto.or.jp; (ver dirección postal de la OIMT en la página 2), o diríjase a www.itto.or.jp

Compañías líderes demuestran que la ordenación forestal sostenible es posible

Conferencia internacional sobre la ordenación sostenible de los bosques tropicales: experiencias del sector privado

13-15 de abril de 2004
Kuala Lumpur, Malasia

Esta conferencia fue una iniciativa conjunta del departamento forestal de Malasia Peninsular y la OIMT. Contó con la participación de unas 150 personas que representaban a las compañías extractoras, las organizaciones comunitarias, los gobiernos y el movimiento ecologista con miras a la revisión de las experiencias del sector privado en la ordenación forestal sostenible en los trópicos y para debatir la forma como las historias de éxito podrían fomentarse entre otras compañías y grupos comunitarios.

La conferencia fue la culminación de un proyecto de tres años financiado por la OIMT (PD 48/99), que estaba a la caza de las historias de éxito en las tres regiones tropicales (África, Asia y el Pacífico y América Latina y el Caribe).

El proyecto, cuya ejecución estuvo a cargo del departamento forestal de Malasia Peninsular, envió cuestionarios a 1.766 concesionarios y a otros organismos que aprovechan la madera, para medir su nivel de toma de conciencia y compromiso y el éxito alcanzado en la implementación de la ordenación forestal sostenible. Se recibió un total de 206 respuestas, cuyos resultados se compilaron a escala regional.

Este proceso se complementó con 14 estudios de casos detallados, que examinaron minuciosamente los esfuerzos de las compañías encaminados a la ordenación forestal sostenible y que permitieron la identificación de las condiciones que apoyan y restringen dichos esfuerzos a escala local.

Por ejemplo, CIB (Congolaise Industrielle du Bois), una compañía extractora que opera grandes concesiones forestales en Congo, identificó una gama de factores que permitieron mejorar la ordenación forestal en este país, incluida la aprobación, por parte del gobierno de Congo, de las nuevas directrices para la ordenación sostenible de los ecosistemas forestales y el establecimiento de una alianza de colaboración con una organización internacional no gubernamental, que se facilitó por un completo proyecto de la OIMT. Desde el 2000, la compañía mejoró las prácticas de extracción, brindó ayuda a las comunidades locales para que obtengan un mayor beneficio de las operaciones madereras y adopten nuevas prácticas agrícolas, además, diseñó un programa para la gestión, control y protección de la vida silvestre local.

Pt Sari Kusuma, una compañía extractora en Indonesia, también identificó la cooperación y apoyo de las organizaciones internacionales, (incluida la OIMT), como un factor importante que permite avanzar en la ordenación forestal sostenible. Otros factores incluyen una visión empresarial del manejo, vínculos con plantas de elaboración y una buena relación con las comunidades locales y el gobierno local que se ha forjado a través de un proceso efectivo de consulta.

Una tercera compañía, Guavirá Industrial e Agroflorestal Ltda en la amazonía brasileña ha adoptado e implantado un plan de ordenación forestal de 27 años, que es consistente con las directrices de la OIMT para la ordenación sostenible de los bosques tropicales naturales y cuenta con la certificación del Consejo de Gestión Forestal (FSC). La compañía informó que la mezcla de especies inusualmente homogénea en sus 58.000 hectáreas de bosque de producción, había sido un factor importante para garantizar la viabilidad financiera de su operación: de las 24 especies con potencial comercial en estos bosques, se encuentra presente una especie muy comercializable (cedrinho), en volúmenes de 10 a 15 m³ por hectárea. Además, la extracción es posible todo el año, (en

contraposición con la mayoría de la amazonía donde la extracción es posible solamente durante 6 a 8 meses del año), ya que el terreno es plano y la densidad es baja.

En 1998, en colaboración con el departamento forestal de Sarawak y con el apoyo técnico de un proyecto de cooperación de los gobiernos de Malasia y Alemania, la compañía Samling en Malasia estableció las prácticas de ordenación sostenible en un área de 100.000 hectáreas en Ulu Baram, Sarawak. En septiembre de 2003 se realizó una evaluación previa para la certificación forestal de esta área piloto y para este año está programada la evaluación final.

A pesar de esta y de otras historias de éxito, es claro que aun hay muchos obstáculos por salvar antes de que la ordenación forestal sostenible sea generalizada en los trópicos.

Por ejemplo, mientras muchas compañías identificaron la asistencia internacional como un elemento esencial para el mejoramiento, las agencias donantes tienden a disminuir sus contribuciones para la ordenación forestal sostenible. Ninguna compañía manifestó que la búsqueda de la ordenación forestal sostenible hubiera permitido una mayor rentabilidad en sus operaciones, aunque una compañía sugirió que el uso de las mejores prácticas reducía el riesgo y por tanto aumentaba el valor de la compañía en el mercado.

Varias compañías identificaron la extracción ilegal y el comercio ilegal de productos de madera como amenazas, debido a que socavan el mercado de la madera producida de forma sostenible. Algunos observaron que los procedimientos burocráticos innecesarios, tales como la duplicación de regulaciones entre los niveles del gobierno estatal, federal y nacional, eran obstáculos para la adopción de la ordenación forestal sostenible, al igual que lo eran la corrupción y los contratos de las concesiones madereras que generalmente eran a corto plazo.

El cumplimiento con las exigencias sociales de la ordenación forestal sostenible es, además, una tarea retadora. Esta precisa de la consulta efectiva y procesos de participación, que toman tiempo para su establecimiento y nuevas destrezas tanto en la compañía como en la comunidad, y esto puede ser complejo y costoso.

Los resúmenes regionales y los 14 casos de estudio se publicarán más adelante, en este año. Mayor información: Sr. Amha bin Buang, Secretaría de la OIMT. (eimi@itto.or.jp)

En el taller de caoba de la OIMT se forjan alianzas con el comercio/medio ambiente

Taller sobre desarrollo de recursos humanos para la implementación de la inclusión de la caoba (*Swietenia macrophylla*) en el Apéndice II de la CITES

18 - 21 de mayo de 2004
Pucallpa, Perú

Los comerciantes y las organizaciones no gubernamentales trabajarán de manera más estrecha para garantizar el abastecimiento legal de caoba, (*Swietenia macrophylla*), según se decidió en este taller, que se celebró recientemente en Perú con el apoyo del Instituto de Recursos Naturales (INRENA) de Perú. La XII Conferencia de las Partes de la Convención sobre el comercio internacional de especies amenazadas de fauna y flora silvestres (CITES), decidió incluir la caoba en el Apéndice II y cuya implementación entraría en vigor el 15 de noviembre de 2003 (ver AFT 11/4). El taller se diseñó para abordar las preocupaciones tanto de los países exportadores como importadores respecto al requisito del Apéndice

II de "que no es perjudicial", (que establece que la exportación de una especie no es perjudicial para la sostenibilidad de la especie), y que debe acompañar todos los despachos de caoba.

Más de 80 participantes asistieron al taller, incluidos los representantes de la autoridad científica y administrativa de la CITES, de los tres principales países de origen de la especie (Bolivia, Brasil y Perú), las autoridades administrativas y otros representantes del gobierno de los cuatro principales países importadores (Canadá, España, el Reino Unido y Estados Unidos), los representantes de cuatro organizaciones internacionales (OIMT, CITES, FAO y CIFOR) y los representantes de seis grupos comerciales y seis grupos no gubernamentales de todo el mundo. Además, en el taller se contó con la participación de varios procesadores y extractores locales que contribuyeron con una perspectiva única sobre los problemas que tiene Perú en la actualidad, el mayor exportador de caoba, para tratar de cumplir con la inclusión de la caoba en el Apéndice II y para garantizar que las exportaciones de caoba sean legales y sostenibles.

El taller respaldó los resultados del grupo de trabajo de la caoba de la CITES, respecto a la declaración de que no es perjudicial el aprovechamiento de la caoba si ésta proviene de un área con un plan de manejo aprobado. Se hicieron otras recomendaciones más específicas para que los países las consideren cuando procedan a la implementación de sistemas de monitoreo y control para la producción y comercio de la caoba, para la asistencia técnica y en relación con el papel del sector privado y la cooperación regional y entre agencias. Dos resoluciones se presentaron que fueron aprobadas al finalizar el taller: una, de los tres principales países de origen que solicitan implementar las recomendaciones del taller y proponen el establecimiento de un grupo de trabajo de los tres países para abordar asuntos de interés común en la implementación de la inclusión en el Apéndice II; y una segunda resolución del comercio, que reconoce el compromiso de los principales países de origen para que manejen de forma sostenible sus recursos de caoba.

Un resultado significativo del taller fue la estrecha relación que se forjó en los debates, entre algunas ONG participantes y representantes del comercio con varios comerciantes individuales, para incluir a los grupos de compradores que ayudarían a garantizar el suministro de caoba sostenible y legal. Además, algunos miembros del comercio ofrecieron asistencia técnica para emprender el inventario de recursos de la caoba y contrarrestar otros costos administrativos.

El informe del taller se encuentra en su fase final y estará disponible en español e inglés. Incluirá todos los artículos y presentaciones del taller, las conclusiones y recomendaciones acordadas y las dos resoluciones mencionadas anteriormente. El informe estará disponible en la página de Internet de la OIMT (www.itto.or.jp) y también en copia impresa.

Si desea mayor información o una copia del informe, sírvase contactar a Steve Johnson en la Secretaría de la OIMT (johnson@itto.or.jp).

Alejándose del centro

El taller de Interlaken sobre descentralización, sistemas federales en silvicultura y programas forestales nacionales

27-30 de abril de 2004
Interlaken, Suiza

Este taller, que contó con el co-patrocinio de la OIMT, fue una iniciativa promovida por los países en apoyo al Foro de las Naciones Unidas sobre Bosques (FNUB). Contó con la asistencia de 160 representantes de países en desarrollo, desarrollados y en transición, organizaciones internacionales, gobiernos locales, provinciales, estatales y nacionales, organizaciones comunitarias y de los pueblos indígenas, organizaciones no gubernamentales y el sector privado con miras a:

- analizar las implicaciones de la descentralización en los aspectos claves de la ordenación forestal para la elaboración de programas forestales nacionales;
- aprovechar las experiencias de los otros países que han implementado la descentralización para su uso, cuando aplique, en otros países en proceso de descentralización; y
- preparar reflexiones y propuestas para el examen de FNUB en su cuarto período de sesiones.

Se procedió al establecimiento de seis grupos de trabajo para debatir áreas críticas y pertinentes para los objetivos del taller. Estos son: asignación del papel y responsabilidad y coordinación a diferentes niveles y a lo largo de los sectores; política, marco regulatorio e intercambio equitativo de beneficios; participación, conflicto y procesos de múltiples partes interesadas; incentivos financieros; promoción de la inversión y alianzas con el sector privado; desarrollo de los recursos humanos, destrezas técnicas e información; y mantenimiento de las funciones del ecosistema, sostenimiento de la productividad forestal y aplicación apropiada del conocimiento y la tecnología.

El grupo de trabajo que abordó el último de los temas concluyó, entre otras cosas, que a fin de aprovechar los beneficios potenciales en el medio ambiente de los sistemas descentralizados y protegerse contra los impactos potenciales negativos, deberán observarse varios principios:

- cuando sea posible, los sistemas de manejo tradicionales del bosque comunal deberán brindar la base para la descentralización. Es probable que tales sistemas sean efectivos para satisfacer las necesidades locales y se adaptarán a las condiciones locales y serán flexibles frente a las influencias externas;
- se precisa desarrollar los mercados para los servicios ambientales (particularmente la protección hídrica, cambio climático y biodiversidad), sobre la base de la garantía de los derechos de propiedad a fin de contar con un apoyo en ingresos para brindar tales servicios y como una forma más equitativa para que la sociedad (mundial) ejerza influencia en la prestación de dichos servicios;
- los enfoques centralizados para las áreas protegidas deberán tener como objetivo los sitios de importancia nacional y cualquier costo de oportunidad de tales áreas deberá compensarse de una manera adecuada;
- las instituciones centrales deberán utilizar los enfoques participativos en el establecimiento de los límites dentro de los cuales opera el sistema descentralizado. Estas deberán brindar el contexto de planeación espacial, definir el área forestal permanente y además apoyar los marcos regulatorios y de incentivos; y
- las economías de escala suelen favorecer los enfoques uniformes en los sistemas centralizados a gran escala, para la restauración de las tierras degradadas. Los sistemas descentralizados, con el marco apropiado de incentivos y los derechos de propiedad, con frecuencia apoyan un enfoque frente a la restauración, de mayor diversidad biológica y adaptación local.

Los participantes en el taller presentaron doce recomendaciones para el examen de FNUB. Estas incluían:

- desarrollar una comprensión común de los conceptos pertinentes, términos y definiciones para facilitar el diálogo futuro sobre la descentralización en el sector forestal;
- fomentar la divulgación de la información apropiada para mejorar la comprensión de los diversos aspectos de la descentralización en el sector forestal;
- formular enfoques apropiados para mantener las áreas protegidas mientras que se permite que las poblaciones indígenas/locales y los habitantes del bosque puedan hacer un uso tradicional de las mismas; y

- fomentar la colaboración entre las varias partes interesadas y sectores, incluida la cooperación sur-sur, norte-norte, norte-sur y sur-norte-sur para el desarrollo institucional y de los recursos humanos.

El informe preliminar sin editar puede obtenerse en: www.intercooperation.ch/interlaken-2004/InterlakenUneditedDraftReport.pdf

El foro de Asia y el Pacífico se reúne en Fiji

XX Período de sesiones de la Comisión Forestal de Asia y el Pacífico (APFC)

19–23 de abril de 2004

Nadi, Fiji

Esta reunión que estuvo bajo la dirección del Ministro de Fiji para la Pesca y el sector Forestal, contó con la asistencia de unos 100 participantes, en representación de unos 27 países miembros de la región, dos países observadores, (Timor-Leste y Tonga), y organizaciones internacionales tales como la OIMT, el Fondo de Bosques de Asia, la Asociación de Asia-Pacífico de los institutos de investigación forestal y la Secretaría de la comunidad del Pacífico. Durante la reunión, muchos miembros de APFC presentaron informes de los países sobre el estado de la silvicultura. Además, se hizo hincapié en las actividades de la FAO en la región, incluido el desarrollo (en colaboración con otros colaboradores) de una estrategia de conservación forestal para Asia y el progreso alcanzado en la ejecución del Fondo del Programa Nacional Forestal.

La Comisión tomó nota del informe “En busca de la excelencia”, una iniciativa de la FAO y del centro de capacitación regional forestal comunitario. Alrededor de 170 artículos se recibieron de 20 países de la región de Asia-Pacífico y se presentaron 30 estudios de caso, que variaban desde los bosques comunitarios hasta las operaciones comerciales a gran escala.

La presidenta saliente de APFC recalcó su opinión sobre las fortalezas y debilidades de la Comisión. Las fortalezas incluían: neutralidad y flexibilidad; una Secretaría motivada y un fuerte apoyo de la FAO; y una amplia representación de la región. Las debilidades incluían: su bajo perfil; la limitada participación de los países en la conformación del programa de la Comisión; una falta de financiamiento; una visión poco clara sobre su papel futuro; y un débil compromiso de las ONG y del sector privado.

Mayor información y una copia del informe de la reunión está disponible en: Sr. Patrick Durst, Patrick.Durst@fao.org

Fomento de la sinergia entre las convenciones de Río

Taller sobre bosques y ecosistemas forestales: el fomento de la sinergia en la implementación de las tres convenciones de Río

5–7 de abril de 2004

Viterbo, Italia

La organización del taller estuvo a cargo de las Secretarías de la Convención de las Naciones Unidas de lucha contra la desertificación (UNCCD), del Convenio de las Naciones Unidas sobre diversidad biológica en colaboración con la Secretaría del convenio marco de las Naciones Unidas sobre cambio climático (UNFCCC). Se contó con la asistencia de unos 150 participantes a quienes se alentó a implementar acciones específicas a escala local sobre los bosques y los ecosistemas forestales y su uso y conservación y al desarrollo adicional de

procesos de sinergia en este sector con miras a contribuir a una implementación más efectiva de las convenciones de Río.

El Secretario Ejecutivo de UNCCD, Hama Arba Diallo, indicó que el taller brindaba la oportunidad de explorar cómo las sinergias pueden apoyar la implementación que busca el mayor interés de las comunidades locales, nacionales, regionales y mundiales. Asimismo, sugirió la priorización de las medidas que se ajusten a las preocupaciones de todas las tres convenciones para la elaboración de las estrategias nacionales de biodiversidad y los planes de acción, los programas de acción de adaptación nacional de UNFCCC (NAPA) y los programas de acción nacional (NAP) para la lucha contra la desertificación.

El Secretario Ejecutivo de UNCCD, Hamdallah Zedan, subrayó las decisiones aprobadas por la VII Conferencia de las Partes de UNCCD sobre la colaboración entre las convenciones de Río y recalcó la necesidad de salvar los límites fijados y de aprender de los demás. Recomendó que el taller tenga como guía los conceptos de integración y colaboración que constituyen la base del enfoque ecosistémico y que las Secretarías de las convenciones de Río no solo sean facilitadoras sino también partícipes en este proceso.

Los participantes, a través de los grupos de trabajo, deliberaron sobre cómo las convenciones de Río comparten una preocupación común en muchos asuntos ambientales y de desarrollo sostenible relacionados con los ecosistemas forestales. Las recomendaciones del taller, que se incluyen en el artículo del resumen del presidente, abordan varios aspectos transversales en términos de obligaciones estándar, medidas de ejecución y la necesidad del desarrollo del recurso humano.

Informe de Douglas Pattie, Secretaría de UNCCD.

La lucha contra las prácticas forestales ilegales

Primer Foro Nacional sobre extracción ilegal y comercio ilegal de madera

26 de marzo de 2004

Lima, Perú

La organización de este foro estuvo a cargo de la Mesa Nacional de Diálogo y Concertación Forestal Nacional, a través de la Asociación Bosques, Sociedad y Desarrollo y contó con la asistencia de 161 participantes: congresistas, representantes de las agencias internacionales de cooperación, los gobiernos locales y subnacionales, las instituciones públicas y privadas y las organizaciones no gubernamentales.

El foro examinó varias propuestas que se presentarán a las autoridades nacionales con miras a que se tomen medidas e incluyen un plan de trabajo para combatir la extracción ilegal en Perú. Algunas de las propuestas son:

- la creación de una comisión ejecutiva multisectorial contra la extracción ilegal en Perú que estará presidida por el Consejo de Ministros;
- el establecimiento de un organismo de supervisión propuesto previamente para las concesiones forestales (OSINFOR) y la aprobación de su reglamentación e implementación; y
- la promoción de los proyectos de reforestación en las áreas costeras y de altiplanicies para disminuir la presión sobre los bosques naturales y la promoción del uso diversificado del bosque, por parte de las comunidades locales con miras a obtener beneficios económicos sin la destrucción de los bosques.

Informe de Mauro Rios.

Se realizan los preparativos para el examen del acuerdo internacional sobre bosques

IV Periodo de sesiones del Foro de las Naciones Unidas sobre Bosques (FNUB)

3-14 de mayo de 2004
Ginebra, Suiza

Una de las cuatro resoluciones aprobadas en este periodo de sesiones, la Resolución 4/4, abordaba el proceso para facilitar un examen de la efectividad del acuerdo internacional sobre bosques (IAF).

El IAF se estableció en el 2000 y comprende el FNUB y las alianzas de cooperación sobre bosques (CPF) y cuyo principal objetivo es el fomento, conservación y desarrollo sostenible de todo tipo de bosques y el fortalecimiento del compromiso político a largo plazo, establecido con este fin. Según el programa de trabajo de varios años (2001-2005), el FNUB en su tercer periodo de sesiones en el 2005, procederá al examen de la efectividad del IAF.

Aunque el examen se emprenderá el próximo año, este aspecto tuvo prelación durante el cuarto periodo de sesiones. La razón es que el examen tendrá un efecto directo, en el futuro, en el proceso forestal en curso, posterior a la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Medio Ambiente y Desarrollo (CNUMAD) que hasta el momento, ha pasado por diversas etapas de desarrollo desde CNUMAD hasta la Comisión de Desarrollo Sostenible (CSD), el Panel Intergubernamental sobre Bosques (PIB), el Foro Intergubernamental sobre Bosques (FIB) y el FNUB, pero el ritmo ha sido muy lento. Aunque generalmente se considera que el estatus quo deja mucho que desear, parece que existe toda una gama de ideas sobre el escenario posterior a UNFF-5. Las medidas tomadas, en preparación al examen, han avivado el debate sobre la convención forestal, que en el pasado, ha dejado un sabor agri dulce.

Proceso para facilitar la revisión

Durante este periodo de sesiones se celebraron intensas consultas sobre el alcance y modalidad del examen y el proceso preparatorio para dicho examen. La resolución aprobada recomienda que se inicien los preparativos y que dicho examen sea transparente y exhaustivo. Se solicita hacer llegar a los estados miembros, los miembros de CPF (tales como la OIMT) y otras partes pertinentes, las pautas para los informes sobre la implementación de las propuestas de acción de PIB/FIB, un cuestionario que examina la efectividad del IAF y la información básica relacionada con los criterios específicos de evaluación de la efectividad de IAF. Los estados miembros, los miembros de CPF y otras partes pertinentes recibieron la invitación a presentar informes sobre la implementación de las propuestas de acción de PIB/FIB, a fin de tomar medidas y dar respuesta al cuestionario. La información y las respuestas serán la base de un informe del Secretario General que se preparará y presentará al FNUB para su examen en el v periodo de sesiones. Asimismo, se presentará una visión global del progreso alcanzado en el logro de la ordenación forestal sostenible (OFS).

En su IV periodo de sesiones, el FNUB tomó nota de los avances en los preparativos para la reunión de un grupo ad hoc de expertos sobre Consideraciones encaminadas a recomendar los parámetros de un mandato para la elaboración de un marco jurídico sobre todos los tipos de bosques (AREG PARAM), que tendrá lugar en la sede de las Naciones Unidas, en Nueva York, del 6 al 10 de septiembre de 2004. El informe de AREG PARAM, junto con un informe del Secretario General sobre el tema, se presentará para el examen de FNUB en su v periodo de sesiones.

Otros temas de fondo en el orden del día

A pesar de las preocupaciones por el examen de IAF, en el IV periodo de sesiones se abordaron otros puntos del orden del día. Estos incluyeron los avances y medios de implementación de las propuestas de acción de PIB/FIB y el plan de acción del FNUB para los elementos temáticos seleccionados: el conocimiento tradicional relacionado con el bosque (TFRK); el conocimiento científico relacionado con el bosque; los aspectos sociales y culturales de los bosques; el control, evaluación y presentación de informes, conceptos, terminología y definiciones; y los criterios e indicadores para la ordenación forestal sostenible (OFS). Para cada uno de estos elementos, también se abordaron puntos comunes que cubren aspectos del diálogo entre las múltiples partes interesadas (MSD), la mayor colaboración (EC), las experiencias de los países y las lecciones obtenidas, los asuntos emergentes pertinentes a la implementación en el país, el trabajo entre sesiones, control, evaluación y presentación de informes, el fomento de la participación pública, programas nacionales de bosques, comercio y el entorno de apoyo. MSD, EC y el trabajo internacional se debatieron como subpuntos independientes.

Aspectos sin resolver

En este periodo de sesiones, no se logró el consenso en el proyecto de resolución sobre TFRK y EC. La deliberación sobre TFRK fue ardua y difícil debido a la complejidad y a la naturaleza contenciosa de los asuntos básicos comprometidos, particularmente de los derechos de los pueblos indígenas, el acceso a TFRK y los beneficios compartidos de TFRK y los derechos de propiedad intelectual. De la misma forma, las diferentes opiniones sobre la relación apropiada entre OFS y el enfoque ecosistémico en cbd, llevó a negociaciones sobre la resolución preliminar de EC, a expensas de varios puntos acordados que incluían los vínculos entre OFS y las metas de desarrollo del milenio.

Mientras que los resultados del IV periodo de sesiones del FNUB pueden considerarse variados, todos los ojos están puestos en las deliberaciones del v periodo de sesiones, que muchos consideran como de extrema importancia para la definición del futuro del proceso forestal multilateral.

Informe de Amha bin Buang, Secretaría de la OIMT, emi@itto.or.jp

Compilado
por
Alastair
Sarre

► **Superintendencia Forestal 2004.** Atlas de derechos forestales. Dos volúmenes. *Superintendencia Forestal (Bolivia), ITTO & Sistema nacional de información forestal de Bolivia, La Paz, Bolivia y Yokohama, Japón.*

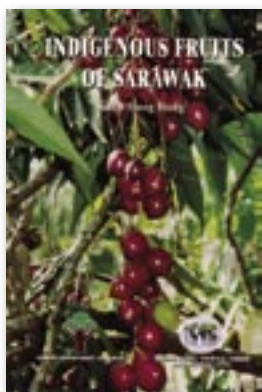
Informes: Superintendencia Forestal, Av 2 de agosto No 6 pasando el cuarto anillo, Santa Cruz de la Sierra, Bolivia; sforestal@sforestal.gov.bo; www.sforestal.gov.bo



Los dos volúmenes de este atlas establecen el proceso de otorgación de derechos forestales y las áreas para las agrupaciones sociales del lugar (ASL), los contratos a largo plazo de uso del bosque y las concesiones forestales para las compañías madereras al igual que las autorizaciones de uso en las tierras comunitarias de origen en Bolivia.

► **Kueh Hong Siong 2003.** Indigenous fruits of Sarawak. *Forest Department of Sarawak and International Tropical Timber Organization, Kuching, Malasia y Yokohama, Japón.*

Informes: Information Officer, ITTO, ahadome@itto.or.jp (la dirección completa se encuentra en la página 2).



Esta hermosa publicación se preparó como una ayuda para la elaboración de estrategias de conservación y uso sostenible de los recursos genéticos en Sarawak. Según el autor, la mayoría de las frutas descritas tienen potencial comercial ya que se recolectaron de los mercados locales, a lo largo de Sarawak. Mediante el cultivo adicional, el fitomejoramiento selectivo

y especialmente el mercadeo, algunas frutas podrían alcanzar el reconocimiento internacional: *Canarium odontophyllum*, por ejemplo, conocido como 'dabai' entre los Iban y los Malayos, se ha descrito como la aceituna de Sibú, por su apariencia física, su suave textura y su rico sabor. Es altamente nutritiva, rica en energía, grasa, proteína, fibra y minerales tales como el fósforo, potasio, calcio, magnesio y hierro.

► **ISME/ITTO 2004.** Introduction and some contents of the Global Mangrove Database and Information System (GLOMIS). *ITTO & International Society for Mangrove Ecosystems, Yokohama, Japón y Okinawa, Japón.* ISBN 4 906584 09 8.

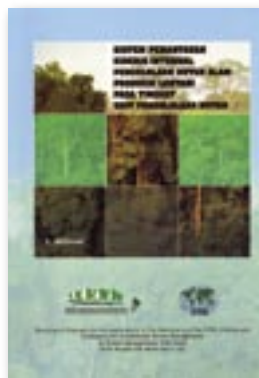
Informes: Information Officer, ITTO, ahadome@itto.or.jp (la dirección completa se encuentra en la página 2).



Esta publicación contiene una gama de materiales para la conservación y manejo sostenible de los ecosistemas de manglares que en su mayoría fueron elaborados por la Sociedad Internacional para los Ecosistemas de Manglares, bajo el proyecto de la OIMT PD 14/97 REV.1 (F). El trabajo continúa con el proyecto PD 194/03 REV.2 (M).

► **Akhmad 2004.** Sistem permantauan kinerja internal pengelolaan hutan alam produksi lestari pada tingkat unit pengelolaan hutan (Guías para el control interno del desempeño de la OFS en las unidades de ordenación forestal en Indonesia). *Indonesian Forest Concession Holders Association and ITTO, Jakarta, Indonesia y Yokohama, Japón.* ISBN 979 8381 09 2.

Informes: Association of Indonesian Forest Concession Holders, Manggala Wanabakti Building, 9th Floor, Block IV, Jl. Jend. Gatot Subroto, Senayan, Jakarta 10270, Indonesia; Tel 62-21-570 1154; Fax 6221-573 2564; aphijkt@cbn.net.id; www.aphi-pusat.com



Esta publicación, que también está disponible en inglés, es el resultado final del proyecto de la OIMT PD 42/00 REV.1 (F): 'Capacitación de instructores en la aplicación de los criterios e indicadores nacionales y de la OIMT a escala de la unidad de ordenación forestal'. Entre otras cosas, el proyecto adaptó los *Criterios e indicadores para*

la ordenación sostenible de los bosques tropicales naturales a las condiciones de Indonesia, a través de la utilización de ensayos en el terreno en más de 77 unidades de ordenación forestal. Este informe está encaminado a los concesionarios forestales que desean controlar su propio desempeño en la ordenación forestal sostenible; contiene el conjunto revisado de criterios e indicadores, una tipología de la ordenación forestal que permite ponderar los indicadores, en el proceso de evaluación y un plan de acción para abordar las áreas donde los indicadores presentan un desempeño débil.

► **Anon. 2004.** Improvement of processing efficiency of tropical timber from sustainable sources in Indonesia. *ITTO/ISWA Pre-project PPD 57/02 Rev. 1 (I) technical report. Indonesian Sawmilling and Woodworking Association and ITTO, Jakarta, Indonesia and Yokohama, Japón.*

Informes: Information Officer, ITTO, ahadome@itto.or.jp (la dirección completa se encuentra en la página 2).



Este informe presenta una visión general de las industrias madereras de Indonesia, describe las metodologías utilizadas en las observaciones en el terreno en 13 plantas seleccionadas, presenta los resultados de estas observaciones en el terreno y presenta recomendaciones para mejorar las actuales tasas de recuperación de la madera en Indonesia, que se consi-

deran bajas. En particular, el informe concluye que es urgente mejorar las destrezas y habilidades nacionales en las tecnologías de elaboración y en el manejo de la calidad del producto e identificar los estándares del producto, los requisitos de calidad/clasificación y la reglamentación técnica en los mercados internacionales de los productos de madera aserrada.

► **Sayer, J. & Campbell, B. 2004. The science of sustainable development: local livelihoods and the global environment. Cambridge University Press, Cambridge, UK. ISBN 0 521 53456 0.**

Informes: Cambridge University Press, The Edinburgh Building, Cambridge, CB2 2RU, UK; www.cambridge.org. £24.99



¿Cuál es el papel de la investigación científica en la solución de los asuntos relacionados con el manejo de los recursos naturales en los paisajes tropicales? En el prefacio de este libro el autor escribe: “la investigación, definida en términos amplios, puede ser la única base para resolver muchos de los problemas intrínsecos del mundo en desarrollo”.

¿Qué tan amplia es la definición? Pues bien, bastante amplia: “La investigación que se precisa es investigación que movilice tanto el conocimiento existente como la generación de nuevos conocimientos. Se refiere a la investigación que aborda toda la ordenación como algo experimental y que trata de las situaciones de la vida real. Es investigación que permite a los científicos y a los agricultores experimentar y aprender juntos. Es investigación dirigida a la acción pero a una escala mucho mayor de la que se utiliza generalmente.” Uno podría pensar que se trata de un nuevo paradigma para la investigación en recursos naturales o simplemente de una nueva definición de lo que se conocía como extensión. No obstante, los autores ven un vínculo entre lo que llaman la democratización de la ciencia y la democratización de las sociedades, que si se promueve, llevará finalmente a un mejor manejo de los recursos. Ellos apoyan la ‘reinención’ de los proyectos de desarrollo donde se aplicarían siete principios:

- establecer metas generales pero reconocer que se precisará de la adaptabilidad y el aprendizaje para alcanzarlas;
- debe existir un compromiso fundamental en una relación equitativa con los grupos de interés local;
- los grupos externos interesados, deben traer algo a la mesa;
- todas las partes deben comprometerse en el proceso durante el tiempo que se requiera;
- todos deberán seguir el paso del más lento;
- las expectativas de todos deben ser realistas; y
- la financiación debe seguir al proceso.

► **Christy P., Jaffré R., Ntougou O. et Wilks C. 2003. La Forêt et la filière bois au Gabon. La forêt du Gabon au début du troisième millénaire. Libreville, Ministry of Forest Economics (Gabon) and Ministry for Foreign Affairs (France).**



Este trabajo resume los principales puntos de información sobre el bosque y la industria maderera en Gabón. Contiene nueve capítulos: información general sobre el bosque de Gabón; el bosque como un recurso; la investigación forestal; la ordenación forestal; la protección de los bosques; las instituciones; el desarrollo forestal; la comercialización

de los productos forestales y la industria maderera. Este trabajo servirá como una valiosa referencia para todos aquellos interesados en el sector forestal de Gabón.

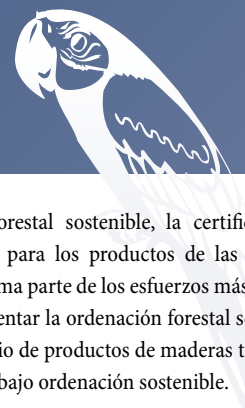
Adaptado de las notas del editor.

► **Rutten, L & Tan, S.H. 2004. Reviving tropical plywood. ITTO Technical Series No 20. ITTO, Yokohama, Japón. ISBN 4 902045 09 5.**

Informes: Information Officer, ITTO, ahadome@itto.or.jp (la dirección completa se encuentra en la página 2).



Este informe identifica las medidas que se requieren para contar con una mayor transparencia en el comercio de contrachapados de maderas duras tropicales y analiza las causas de las fluctuaciones del mercado y la volatilidad de precios.



Compilado
por
Alastair
Sarre

Grupo comunitario con apoyo de la OIMT gana reconocimiento al desarrollo sostenible

Un proyecto de manejo forestal de base comunitaria de 3.000 hectáreas (CBFM) financiado por la OIMT en Buenavista, Bayombong, Nueva Viscaya, Filipinas, se elogia como un ejemplo de ordenación forestal.

El área está bajo el manejo de Federation of Vista Hills Kalongkong Upland Farmers Associations, Inc, con apoyo del Departamento del Medio Ambiente y Recursos Naturales, las unidades del gobierno local y otros miembros del Consejo Asesor de Desarrollo de las Tierras Altas de Buenavista (BUDAC).

Mediante la participación comunitaria y apoyo financiero, una parte significativa de un área del proyecto que se consideraba marginal, se desarrolló en plantaciones y fincas agroforestales. Los bosques naturales y secundarios del área se encuentran mejor protegidos de la entrada y caza ilegales y se está realizando una plantación de enriquecimiento para ayudar en la restauración de los bosques degradados.

El año pasado, el proyecto se ganó el premio al Proyecto Modelo de Desarrollo Sostenible que concedía el Consejo Provincial de Nueva Viscaya para el Desarrollo Sostenible, y este año se ha ganado un premio similar del Consejo Regional para el Desarrollo Sostenible. La Federación recibió el premio durante una ceremonia que se realizó el pasado mes de marzo.

El proyecto de la OIMT que apoyaba el proceso (proyecto PD 21/97 REV. 2 (F) de la OIMT), se inició en 1998 y en el 2002 su administración pasó a manos de la Federación. Este modelo de silvicultura comunitaria en acción, se ha convertido en una herramienta importante para transmitir las experiencias y lecciones obtenidas del desarrollo sostenible a una audiencia más amplia en la comunidad, que incluya a otros practicantes del CBFM, estudiantes, investigadores, becarios y visitantes extranjeros.

El texto se basa en un artículo de Benny G. Enriquez en The Philippine Star. Mayor información: Dra. Eva Muller, Directora Asistente de Repoblación y Ordenación Forestales. (muller@itto.or.jp)

La OIMT concede una donación a la alianza de cooperación entre la sociedad civil/ sector privado

Una alianza de cooperación entre el Fondo Tropical Forestal (TFT), una organización no gubernamental con sede en Suiza y Pt Hutanindo, una compañía extractora de Indonesia, es la primera beneficiaria de un programa innovador de la OIMT, de pequeñas donaciones. TFT utilizará una donación de \$25.000 para la capacitación de equipos de extracción en la concesión extractora Pt Hutanindo, en extracción de impacto reducido y para brindarles el apoyo técnico que necesitan con miras a mejorar la planeación del manejo forestal. El objetivo global de la alianza consiste en permitir que se certifique la calidad de la operación de Pt Hutanindo, a fin de obtener beneficios para la comunidad local en términos de infraestructura social, capacitación, empleo y conservación ambiental.

La OIMT ofrece donaciones para facilitar y apoyar las alianzas de colaboración entre los productores de madera y las organizaciones de la sociedad civil con miras a fomentar el progreso para

alcanzar la ordenación forestal sostenible, la certificación y el acceso a los mercados para los productos de las maderas tropicales. La iniciativa forma parte de los esfuerzos más amplios de la Organización para alentar la ordenación forestal sostenible en los trópicos y el comercio de productos de maderas tropicales que provienen de bosques bajo ordenación sostenible.

Mayores informes: Sr. Amha bin Buang, Assistant Director, Division of Economic Information and Market Intelligence, eimi@itto.or.jp, o Hugh Blackett, TFT, h.blackett@tropicalforesttrust.com

Nuevo sitio sobre certificación

El Consejo Peruano para la certificación forestal voluntaria, acaba de lanzar un sitio en la red (www.cp-cfv.org) que contiene, entre otras cosas, información sobre los estándares de certificación para la ordenación forestal en la producción de 'castaña' (*Bertolletia excelsa*) en Perú.

Foro en línea sobre financiación

El Foro en línea que estableció la Alianza de cooperación sobre bosques y el Mecanismo del Programa Nacional Forestal permite el intercambio de información, ideas y experiencias sobre la financiación para proyectos relacionados con los bosques. El foro está encaminado a brindar ayuda a los encargados de buscar financiación para que conozcan los pasos a seguir a fin de solicitar fondos para sus proyectos. Además, se invita a los representantes de los organismos donantes a que presenten noticias y asesoría que sería de utilidad para los potenciales solicitantes. Visite el foro en: www.fao.org/forestry/site/17261/en

Gobierno de Indonesia revisa la ley forestal

En 1999, el gobierno de Indonesia promulgó una nueva ley forestal (no 41/1999), que, entre otras cosas, prohibía en los bosques protegidos la minería a cielo abierto. No obstante, en marzo, el gobierno promulgó una reglamentación pública en Lieu of Law (o perpu) No 1/2004, que según el *Jakarta Post* estipula que todas las licencias y contratos sobre la minería en los bosques, anteriores a la expedición de la ley forestal, son válidos por el período restante de acuerdo con las condiciones de la licencia o contrato. En mayo, después de la expedición del perpu se promulgó un decreto presidencial que especifica las 13 compañías mineras a las que se les permitirá reanudar las actividades de minería. Los activistas ecológicos condenaron la medida debido a la destrucción que causará a los bosques de Indonesia, mientras que los intereses comerciales y mineros la elogiaron e indicaron que esto demostraba que Indonesia cumplía con sus contratos y además limitaría la exposición del gobierno a potenciales masivas demandas legales. El área total de las concesiones mineras liberadas de acuerdo con el cambio en la ley corresponde a unas 928.000 hectáreas.

El gobierno ha redactado pero aun no ha expedido (en junio de 2004) otro perpu, que establecería multas por la extracción ilegal y el establecimiento de una agencia especial que comprende las divisiones militares de Indonesia, la oficina del Procurador General y otras instituciones que tendrían la autoridad de investigar, capturar y judicializar las actividades de la extracción ilegal.

Fuentes: Jakarta Post, Tempointeraktif.com; informe de Budhita Kismati

Evaluación cuantitativa de los recursos arbóreos externos a los bosques mediante el uso de sensores remotos, sistemas de información geográfica y estudios en el terreno

18 de abril a 13 de mayo de 2005

Enschede, Países Bajos

Costo: €1.500

Idioma: inglés

Este curso aborda los aspectos cualitativos y especialmente cuantitativos de la evaluación de los recursos arbóreos externos a los bosques (TROF). Una parte del curso comprende trabajo práctico en el terreno y está diseñado para profesionales que trabajan en un amplio sector del desarrollo rural y estén comprometidos e interesados en la planeación y en la toma de decisiones relacionadas con la ordenación de los recursos arbóreos en las áreas rurales.

Después de asistir al curso, los participantes podrán:

- definir los TROF y describir el papel y la importancia de los TROF para las diferentes partes interesadas, a diferentes niveles;
- describir el cómo y el por qué y la dinámica del manejo de los TROF en las estrategias de sustento de los granjeros;
- identificar y utilizar las aplicaciones pertinentes de los sensores remotos y de los sistemas de información geográfica para la evaluación y control de los TROF;
- describir los problemas y dificultades de los estudios basados en el terreno y las ventajas y desventajas de los diversos tipos de estudios que se utilizan actualmente; y
- diseñar un estudio simple TROF basado en el terreno.

Informes: Education Affairs Departement, ITC, PO Box 6, 7500 AA Enschede, Países Bajos; www.itc.nl; education@itc.nl

Liderazgo y manejo adaptable: apoyo al manejo descentralizado del bosque y la naturaleza en el desarrollo rural

11-de octubre a 19 de noviembre de 2004

Wageningen, Países Bajos

Costo: €4.800

Idioma: inglés

Este curso ofrece a los participantes la oportunidad de reflexionar sobre el enfoque actual del trabajo y desarrollar destrezas y prácticas que apoyen el manejo forestal colaborativo con una activa participación de las partes interesadas. En particular, el curso permitirá a los participantes:

- crear conciencia de sus propias destrezas y competencias para el liderazgo de la innovaciones en enfoques multidisciplinarios en el trabajo;
- poner en práctica una amplia gama de métodos participativos y de herramientas de manejo adaptables;
- entender y evaluar las implicaciones de una mayor participación para trabajar con diversos grupos de partes interesadas, en varios niveles;
- diseñar, planear e implementar los procesos de cambio con equipos pequeños para apoyar las prácticas de manejo descentralizadas en la gestión de los recursos naturales; y
- evaluar el impacto de sus propios valores y estilo de aprendizaje personal y desarrollar aun más su competencia como líder de equipo.

La fecha límite para inscribirse es septiembre de 2004.

Informes: International Agricultural Centre, PO Box 88, 6700 AB Wageningen, Países Bajos; Tel 31-317-495 495; Fax 31-317-495 395; training.iac@wur.nl

Maestría en agrosilvicultura

Este curso de 12 meses de duración a nivel de maestría o posgrado está diseñado para aquellos estudiantes con grado universitario o similar en ciencias naturales. El curso está diseñado para ampliar la capacidad de los estudiantes graduados

en silvicultura y agricultura. El objetivo principal del curso es proporcionar educación y capacitación especializada en agrosilvicultura como un enfoque al uso de tierras, a fin de satisfacer las necesidades de la gente, en los sistemas de agricultura y silvicultura a través de una consideración integrada de las complejidades ecológicas, económicas y sociales que es necesaria para entender la operación de tales sistemas.

Siete especialistas en el área de agrosilvicultura se encargan de la docencia del curso. Estos son miembros de tiempo completo del cuerpo docente de la institución. El curso comprende dos partes: una parte de enseñanza formal que va de septiembre a abril y un período de aproximadamente cuatro meses durante el cual los estudiantes realizan un trabajo de investigación en un área de interés específico para ellos y elaboran una tesis.

Informes: Dr Zewge Teklehaimanot, Course Director, MSc Agroforestry, School of Agricultural and Forest Sciences, University of Wales, Bangor, Gwynedd, LL57 2UW, UK; Tel 44-1248-382639; Fax 44-1248-354997; z.teklehaimanot@bangor.ac.uk

Maestría/ Diploma en silvicultura ambiental (tropical)

Este curso de 12 meses de duración está diseñado para aquellos estudiantes con grado universitario, (o su equivalente en calificaciones y experiencia), en ciencias naturales o sociales, silvicultura o agricultura. Se inició en 1978 y ha operado con éxito desde esa fecha. La docencia del curso está a cargo de 16 profesores con experiencia directa y al día sobre la silvicultura ambiental en los trópicos. En los últimos 20 años, 182 estudiantes de 43 países tropicales y subtropicales han obtenido el diploma. El curso brinda educación interdisciplinaria y capacitación en temas de importancia actual y futura, para la ordenación forestal en los trópicos. Este curso combina las fortalezas de las metodologías silvícolas tradicionales con la cobertura de los enfoques modernos en: la evaluación y protección de la biodiversidad, carbono fijado y otros valores ambientales; la producción sostenible; manejo forestal participativo; política forestal, incluida la certificación; agrosilvicultura; restauración forestal; y productos forestales no madereros. El curso comprende dos partes: la enseñanza formal que opera de septiembre a abril y luego cinco meses durante los cuales los estudiantes investigan un área específica de interés para proceder a la elaboración de una tesis.

Informes: Dr Jeremy Williams, Course Director, MSc Environmental Forestry, School of Agricultural and Forest Sciences, University of Wales, Bangor, Gwynedd, LL57 2UW, UK; Tel 44-1248-382289; Fax 44-1248-354997; j.h.williams@bangor.ac.uk

Enfoques participativos en silvicultura y proyectos de desarrollo de recursos naturales

19 de octubre a 29 de noviembre de 2004

18 de octubre a 28 de noviembre de 2005

Los Baños, Filipinas

Costo: US\$3.780

Este curso permite a los participantes: apreciar las necesidades de participación de los sectores afectados, especialmente de las comunidades locales, en los proyectos de desarrollo de los recursos naturales; adquirir los conocimientos necesarios y las destrezas para aplicar de forma apropiada las diferentes técnicas y principios participativos en todos los aspectos del ciclo del proyecto; y formular un plan de acción que integre los conceptos participativos, las estrategias y las técnicas en sus propias situaciones laborales.

Informes: Training Officer, College of Forestry and Natural Resources, University of the Philippines at Los Baños, TREES, PO Box 434, College, Laguna 4031, Filipinas; Tel 63-49-536 2268; Fax 63-49-536 3340; trees@laguna.net; www.uplb.edu.ph/cfi

► 20-23 de julio de 2004. XXXVI período de sesiones del Consejo Internacional de las Maderas Tropicales. Interlaken, Suiza. **Informes:** Collins Ahadome; Tel 81-45-223 1110; Fax 81-45-223 1111; itto@itto.or.jp; www.itto.or.jp

► 26-30 de julio de 2004. Conferencia de las Naciones Unidas (primera parte) para la negociación de un convenio que suceda al CIMT de 1994. Ginebra, Suiza. **Informes:** Collins Ahadome; Tel 81-45-223 1110; Fax 81-45-223 1111; itto@itto.or.jp; www.itto.or.jp

► 1-10 de agosto de 2004. Segundo Simposio Mundial sobre género y silvicultura. Arusha, Tanzania. UIOIF 6.18.00. **Informes:** Ann-Merete Furuberg, Department of Forestry and Natural Resources, Hedmark College, N-2256 Grue Finnskog, Noruega; Tel 47-9016 3092; Fax 47-6294 5753; merete.furuberg@hedmark-f.kommune.no

► 8-10 de agosto de 2004. XIII Seminario de actualización sobre sistemas de cosecha de madera y transporte forestal. Curitiba, Paraná, Brasil. UIOIF 3.05.00. **Informes:** Jorge Roberto Malinowski, Coordenação do Evento, Rua: Lothário Meissner, 3-400 CEP 80.210-170, Curitiba, Paraná, Brasil; Tel 55-41-360 4222; Fax 55-41-360 4221; www.floresta.ufpr.br/seminario; colheita@floresta.ufpr.br

► 15-20 de agosto de 2004. Diversidad forestal y resistencia a las plagas de insectos nativos y exóticos. UIOIF 7.03.07. Hammer Springs, Nueva Zelanda. **Informes:** Andrew Liebhold, Northeastern Research Station, USDA Forest Service, 180 Canfield St., Morgantown, WV 26505, USA; Fax 1-304-285 1505; aliebhold@fs.fed.us; <http://iufro.boku.ac.at/iufro/>

► 15-21 de agosto de 2004. XII Congreso internacional de entomología. Brisbane, Australia. **Informes:** Ashley Gordon, Congress Director; Ashley@ccm.com.au; www.ccm.com.au/icoe/index.html

► 24-26 de agosto de 2004. Conferencia mundial sobre restauración ecológica. Victoria, Canadá. **Informes:** R. Seaton, Conference Chair, Silvicultural analyst, Brinkman & Associates Reforestation Ltd; 520 Sharpe St, New Westminster BC, Canadá; Fax 1-604-520 1968; Robert_Seaton@brinkman.ca

► 1-2 de septiembre de 2004. Congreso y exposición de informática forestal. Jyväskylä, Finlandia. **Informes:** Finpro, Marketing Oy, Porkkalankatu 1, FIN 00181 Helsinki, Finlandia; forestit@finpro.fi; www.forestit.net

► 6-10 de septiembre de 2004. Grupo de expertos ad hoc para el análisis con miras a recomendar los parámetros de un mandato para el desarrollo de un marco jurídico sobre los bosques de todo tipo. Nueva York, USA. **Informes:** Srua Luz Aragon, United Nations Forum on Forests; Tel 1-213-963 1393; Fax 1-212-963 4260; www.un.org/esa/forests

► 14-16 de septiembre de 2004. Taller Internacional sobre el mecanismo de desarrollo limpio: oportunidades para el sector forestal en los trópicos. Seúl, República de Corea. Auspiciado por la OIMT. **Informes:** Profesor Dr. Yeo-Chang Youn, Seoul National University, Department of Forest Resources; Silim-dong san 56-1, Gwanak-ku, 151-742, Seúl, República de Corea; Tel 82-2-88 4754; Fax 82-2-875 476; youn@snu.ac.kr

► 27-30 de septiembre de 2004. Economía y gestión de plantaciones de alta productividad. Lugo, España. UIOIF 4.04.06. **Informes:** Juan Gabriel Alvarez; Tel 34-982-252303; o Chris Goulding, New Zealand Forest Research Institute, Private Bag 3020, Sala Street, Rotorua, Nueva Zelanda; Tel 64-7-343 5641; Fax 64-7-348 0952; www.lugo.usc.es/iufro

► 2-14 de octubre de 2004. XIII Reunión de la Conferencia de las Partes de CITES. Bangkok, Tailandia. **Informes:** Willem Wijnstekers, Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora;

Tel 41-22-917 8139; o 41-22-797 3417; cites@unep.ch; www.cites.org

► 11-15 de octubre de 2004. El eucalipto en un mundo en cambio. Aveiro, Portugal. UIOIF 2.08.03. **Informes:** Nuno Borralho, RAIZ-Instituto de Investigacao da Floresta e Papel, Herdade da Torre Bela, Ap. 15, P-2065 Alcoentre, Portugal; Tel 351-263-480035; Fax 351-234-931359; www.aveiroiufro.com; conference@aveiroiufro.com

► 17-22 de octubre de 2004. En busca de mejores prácticas de manejo en los bosques húmedos tropicales: elaboración de principios y recomendaciones para la cuenca amazónica. Belén, Brasil. UIOIF 2.05.00. **Informes:** Plinio Sist, CIRAD-Forêt, Convênio Cirad Forêt EMBRAPA, Projeto Ecosilva, EMBRAPA Amazonia Oriental, Travessa Dr. Eneas Pinheiro, 66095-100 Belem, PA, Brasil; Tel 55-91-299 45; Fax 55-91-276 7939; plinio@cpatu.embrapa.br

► 24-29 de octubre de 2004. Simposio Internacional de Ciencias Madereras. Montpellier, Francia. UIOIF 5.00.00. **Informes:** Département Forêts du Cirad, ISWS, TA 10/16 73 Rue JF Breton, 34398, Montpellier Cedex 5, Francia; Fax 33-4-6761 5725; iawa-iaws-symposium@cirad.fr

► 31 de octubre a 3 de noviembre de 2004. VIII Congreso Latinoamericano de Estudiantes de Ciencias Forestales. La Molina, Perú. **Informes:** Mariana Ibárcena Escudero (Presidenta, comité organizador), Av. La Molina s/n La Molina-Perú; alecif_peru@universia.edu.pe; www.lamolina.edu.pe/eventos/forestales/congresolatforest/

► 17-21 de noviembre de 2004. Simposio internacional sobre restauración ecológica. Santa Clara, Cuba. **Informes:** Grecia Montalvo, Empresa Nacional para la Protección de la Flora y la Fauna, Carretera Central km 306, Banda Placetas, Santa Clara, Villa Clara, Cuba. Cp: 50100; Fax 53-42-208430; sisre@ccb.civc.inf.cu; grecia_montalvo@yahoo.es

► 17-25 de noviembre de 2004. La gente y la naturaleza: un solo mundo. III Congreso Mundial de Conservación de la UICN. Bangkok, Tailandia. **Informes:** Ursula Hiltbrunner, UICN-The World Conservation Union, 28 rue Mauvignat, CH-1196 Gland, Suiza; Tel 41-22-999 0232; Fax 41-22-999 0020; www.iucn.org; ursula.hiltbrunner@iucn.org

► 22-25 de noviembre de 2004. Conferencia Internacional sobre árboles multipropósito en los trópicos: evaluación, crecimiento y manejo. Jodhpur, India. **Informes:** Dr V.P. Tewari, Organising Secretary; Tel 91-291-272 2588; Fax 91-291-272 2764; vp Tewari@ufri.res.in

► 6-17 de diciembre de 2004. X Período de sesiones de la Conferencia de las Partes de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático. Buenos Aires, Argentina. **Informes:** UNFCCC Secretariat, PO Box 260 124, D-53153, Bonn, Alemania; Tel 49-228-815 1000; Fax 49-228-815 1999; secretariat@unfccc.int; unfccc.int

► 13-18 de diciembre de 2004. XXXVII período de sesiones del Consejo Internacional de las Maderas Tropicales. Yokohama, Japón. **Informes:** Collins Ahadome; Tel 81-45-223 1110; Fax 81-45-223 1111; itto@itto.or.jp; www.itto.or.jp

► 28 de febrero a 5 de marzo de 2005. XVII Conferencia Forestal de la Mancomunidad: Contribución de la silvicultura a la reducción de la pobreza. Colombo, Sri Lanka. **Informes:** Conservator General of Forests, Forest Department 'Sampathaya', PO Box 3, Battaramulla, Sri Lanka; Tel 44 (0)-131-314 6137; Fax 44 (0)-131-334 0442; forlib@slt.net.lk

► 9-11 de marzo de 2005. El mundo de la madera. Savannah, Georgia, USA. **Informes:** International Wood Products Association (IWPA), 4214 King Street West, Alexandria, Virginia, USA; Tel 1-703-820 6696;

Fax 1-703-820 8550; info@iwpawood.org; www.iwpawood.org

► 4-7 de abril de 2005. Silvicultura sostenible en teoría y en la práctica: últimos avances en materia de estadísticas, modelos y manejo de información. Edimburgo, Escocia. UIOIF 4.11.00, 4.02.00, 6.12.00. **Informes:** Keith Reynolds, USDA Forest Service, Pacific Northwest Research Station, Corvallis, OR, USA; Tel 1-541-750 7434

► 24-26 de mayo de 2005. XXXVIII período de sesiones del Consejo Internacional de las Maderas Tropicales. Brazzaville, República de Congo. **Informes:** Collins Ahadome; Tel 81-45-223 1110; Fax 81-45-223 1111; itto@itto.or.jp; www.itto.or.jp

► 20-24 de junio de 2005. V Conferencia Internacional sobre manejo de la vegetación forestal: aplicación de la ciencia, resultados prácticos y necesidades futuras. Corvallis, Oregon. **Informes:** Dr. Robin Rose, Director, Vegetation Management Research Cooperative, College of Forestry, Oregon State University, 308 Richardson Hall, Corvallis, OR 97330 USA; Fax 1-541-737 1393; Tel 1-541-737 6580; robin.rose@oregonstate.edu

► 8-13 de agosto de 2005. Bosques en equilibrio: vinculando la tradición con la tecnología. XXII Congreso Mundial de la UIOIF. Brisbane, Australia. **Informes:** Congress Manager, PO Box 631, Fortitude Valley QLD 4006, Australia; Level 2, 15 Wren St, Bowen Hills QLD 4006, Australia; Tel 61-(0)-7-3854 1611; Fax 61-(0)-7-3854 1507; www.iufro2005.com/

► 20-24 de septiembre de 2005. VII Congreso internacional de contrachapados y maderas tropicales y VI Feria de maquinaria y productos madera. Belén, Brasil. **Informes:** WR São Paulo; Tel 55-11-3722 3344; wrs@wrsaopaulo.com.br

Volverse más participativo

Principales etapas de desarrollo de un plan de ordenación forestal (aspectos sociales) y medidas actuales asociadas y deseadas

ETAPA	ACCIONES IMPLÍCITAS	
	ACTUALES	DESEADAS
Análisis	Estudios socioeconómicos	Diagnóstico participativo (representaciones, asignaciones y normas de acceso, uso, perspectivas, etc.)
Formulación de normas de ordenación	Procedimiento para la participación de los actores locales	Negociaciones de los acuerdos; mecanismos del acuerdo, manejo de conflictos; distribución del papel; costo e intercambio de beneficios, plan de desarrollo local
Divulgación y aprobación del plan	Reunión de información, afiches, orden ministerial o decreto aplicable por ley	Campaña de las comunidades locales, reconocimiento de los acuerdos escritos en el plan de manejo, tanto socialmente como por escrito (orden ministerial, etc.)
Implementación del plan	Desarrollo e implementación de los proyectos sociales, apoyo para el acceso a lo bosques comunitarios, gravámenes forestales, empleo	Se establece plataforma para diálogo (foro) y la estructura de control (control participativo, procesos de prevención de conflictos/ resolución, control mutuo)

El *cuadro* divide el proceso de la elaboración del plan de ordenación forestal en cuatro etapas y presenta las acciones asociadas, tanto reales como deseadas; estas últimas se basan en experiencias obtenidas del manejo participativo de las áreas protegidas en la región. Durante la primera etapa, el análisis y las investigaciones socioeconómicas deberán realizarse de forma participativa a fin de preparar a las partes interesadas para la negociación. La etapa principal es una donde las “normas administrativas” se elaboran y cabe mencionar que estas merecen tener un nombre más neutro. Esto deberá abordarse dentro de un paradigma de negociación y los acuerdos específicos resultantes sobre las normas y procesos deberán incluirse en el plan de manejo; el uso de un facilitador (o mediador), particularmente durante esta etapa, sería algo muy ventajoso. La última etapa, la implementación del plan, debería permitir el mayor campo posible para que los actores “aprendan haciendo”, porque esto será de gran ayuda en el proceso de manejo participativo y adaptable que continuará.

Modelo mixto

Las experiencias adquiridas en el manejo participativo de las áreas protegidas podrían ser de gran ayuda para los administradores forestales, a fin de que avancen en la elaboración de planes de manejo para las concesiones forestales a través de una verdadera negociación; no obstante, es importante ser realista. Si se desea que la silvicultura de escala industrial sea exitosa y sostenible, esta debe ser rentable; el proceso de planeación de la ordenación no deberá poner obstáculos insuperables en el camino. Se precisa un proceso operable y eficiente que empodere y beneficie a las partes interesadas locales y ofrezca rentabilidad al concesionario. Puede dar mejores resultados un enfoque similar al propuesto por Buttoud y Samyn (1999) en donde algunos elementos del plan (por ejemplo, el acceso forestal, el intercambio de beneficios, etc.), se negocian plenamente mientras que otros (por ejemplo, las normas de ingeniería de las vías, la corta permisible, etc.), se establecen de conformidad con las normas regulatorias o industriales. Cada proceso precisará definir aquellas medidas que se establecerían y las elegibles para un enfoque negociado.

Observaciones finales

Ha llegado el momento de conceptualizar y luego poner en operación un enfoque práctico frente al componente social de la ordenación forestal sostenible. Las personas externas, tanto los concesionarios potenciales como aquellos que solicitan el boicot de las maderas tropicales, tendrán que ser pacientes porque el proceso participativo no ocurre de una día para otro y tampoco es perfecto. Además, la tarea de lograr una situación social verdaderamente sostenible para la producción de madera no es algo reservado solamente a los expertos forestales; todas las partes interesadas deberán tener algo que decir.

Referencias bibliográficas

- ATO/ITTO 2003. *ATO/ITTO Principles, criteria and indicators for the sustainable management of the African natural tropical forests*. ITTO Policy Development Series 14. ATO & ITTO, Libreville, Gabon and Yokohama, Japan.
- Bertrand, A., Babin, D. & Nasi, R. 1999. Evolution and diversity of the concept of forest management. *Bois et Forêts des Tropiques* No 260:2.
- Buttoud, G. 2003. The management plan should be a top priority. *ITTO Tropical Forest Update* 13:1.
- Buttoud, G. & Samyn, J.-M. 1999. *Forest policy and planning*. Intercooperation, Bern, Switzerland.
- Estève, J. 2001. *Etude sur le plan pratique d'aménagement des forêts naturelles de production tropicales africaines*. Application au cas de l'Afrique centrale. ATIBT, Paris, France.
- Pierre, J. in preparation. Le risque social de l'aménagement durable des forêts en Afrique centrale. *Bois et Forêts des Tropiques*.

Se precisa dar cabida a una verdadera negociación de los planes de ordenación forestal en África

por Jean Claude Nguingiri

Funcionario regional de la OIMT

roaf.ito@internetgabon.com

EN LA ÚLTIMA década, se ha promovido la planificación de la ordenación forestal en los bosques de la cuenca del Congo, en África Central. Este enfoque se aparta de las prácticas tradicionales de minería que se utilizan en las operaciones madereras y cuyo objetivo es integrar las prácticas socialmente equitativas, ecológicamente sostenibles y económicamente viables que utilizan el plan de ordenación forestal como una herramienta básica. Aunque se ha alcanzado un progreso significativo, aun quedan muchos obstáculos en el camino. Por ejemplo, el componente social, aun está lejos de ser incluido de forma satisfactoria.

Actualmente, se reconoce que el establecimiento de la ordenación forestal sostenible en África Central requiere un consenso entre las principales partes interesadas (Esteve 2001); las decisiones ya no son la exclusiva discreción del administrador forestal, que lucha por el desarrollo del bosque, de acuerdo con los conocimientos técnicos y científicos (Bertrand y col. 1999). Por tanto, el contenido del plan administrativo debe ser el resultado de una negociación entre las diversas partes interesadas.

Según las observaciones de Buttoud (2003), se cuenta con metodologías de planificación que combinan los procesos de toma de decisiones, comunicación y negociación; simplemente estas tienen que adaptarse a los bosques tropicales. En la actualidad, los expertos en la ordenación forestal se encuentran en el mismo laberinto en que se encontraban, hace diez años, los expertos en las áreas protegidas. El compromiso de la población local y de otras partes interesadas y el desarrollo de una cultura de colaboración en el manejo de las áreas protegidas, era una caja negra que solamente se descodificaba después de una amplia conceptualización y de ensayos en el terreno. Los resultados obtenidos podrían no ser completamente exitosos pero las experiencias adquiridas pueden ser muy útiles a escala metodológica.

La socialización de la ordenación forestal

Sin duda, el componente de la ordenación forestal se encuentra presente en los esfuerzos para identificar principios, criterios e

indicadores de la ordenación forestal sostenible. Por ejemplo, en los *Principios, Criterios e Indicadores de la OAM/OIMT para la ordenación sostenible de los bosques naturales tropicales de África* (OAM/OIMT 2003), la sostenibilidad social se trata en el principio 4, que subraya la calidad de las relaciones entre el administrador de las concesiones forestales, los trabajadores forestales y la comunidad en general. Los criterios e indicadores aso-

ciados con los principios se encaminan a fomentar una cultura de diálogo, participación y negociación en la selección de los objetivos de manejo y para lograr una máxima contribución de los concesionarios en la infraestructura social básica tal como la salud y la educación.

Estado actual

Es más fácil decir, que hacer las cosas. *El plan práctico de manejo para los bosques naturales de producción de África* que publicó la Asociación Internacional Técnica de Maderas Tropicales (ATIBT) en el 2001, presenta una lista de las siguientes medidas que se relacionan con el componente social de la ordenación forestal:

- analizar la situación socioeconómica de las poblaciones;
- mejorar las condiciones de vida y el bienestar de la población rural y de la fuerza laboral de la compañía;
- respetar y aplicar los derechos tradicionales de los pueblos;
- apoyar la organización y desarrollo de las actividades socioeconómicas;
- compilar información sobre la caza legal e ilegal; y
- implementar las medidas para limitar la caza legal y controlar la caza ilegal.

Hasta cierto punto, estas medidas se tienen en cuenta en la elaboración de los planes de ordenación en Gabón, Camerún, Congo y la República Centroafricana.

No obstante, muchos expertos forestales aun se muestran insatisfechos. En la lista anterior faltan las medidas encaminadas a lograr una genuina participación de las partes interesadas locales, en la toma de decisiones relacionadas con el establecimiento y manejo de la concesión forestal misma.

Experiencias obtenidas de enfoques de áreas protegidas

Por lo menos en África, no se puede decir que el enfoque actual que toman los concesionarios frente a los aspectos sociales, sea totalmente participativo. Existen muchas razones para esto, como lo explicó Pierre (en preparación). Una de estas es que, en general, la dimensión social de la ordenación forestal aun parece ser un concepto abstracto y oscuro que recibe diversas interpretaciones según las representaciones e intereses de las diversas partes comprometidas. Este problema de comprensión se complica por la falta de una metodología adecuada al complejo entorno social que encontramos en África.



Negociadores difíciles
Fotografía: CIB